CF7270_1800111893:1800111893 10/01/08 14:45 Page 1

GB

STRAIGHT AND CURL INSTRUCTIONS FOR USE

Read the user's manual and the safety instructions carefully before using for the first time.

GENERAL DESCRIPTION

A - On/off button
B - Temperature display using light diodes
C - + and - temperature switch
D - Ionic function on/off button
E - Ceramic coated straightening plates
F - 32 mm ceramic coated curling iron
G - Hair grip lever
H - Ceramic coated hair grip
I - "Straightening" or "curling" function switch
J - Swivel power cord
K - Stay cool tips
L - Appliance rest

1. SAFETY INSTRUCTIONS

• As an additional safety measure, we recommend the installation of a residual current difference device in the electrical circuit supplying the bathroom,acting at not more than 30 mA. Ask your installer for advice.
• The appliance's accessories become very hot during use. Avoid contact with the skin. Ensure that the power cord is never in contact with the hot parts of the appliance.
• For your safety, this appliance complies with all enforceable standards and regulations (Low Voltage Directives, Electromagnetic Compatibility, Environment, etc.).
• The appliance must be unplugged: before cleaning and maintenance, in the event of any problem in operation, as soon as you have finished using it. Never leave the appliance unattended even for a few moments.
• Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance. Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by guarantee.
• When using the appliance in the bathroom, unplug it after use as the presence of water nearby may pose a danger even when the appliance is turned off.
• In some countries, the appliance should not be used in bathroom.
• WARNING: never use your appliance with wet hands or close to water in bathtubs, showers, washbasins or other recipients.
• Keep out of children's reach.
• This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
• If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or any person with similar qualifications, in order to avoid all danger.
• Do not use your appliance and contact an Approved Service Centre if:
- Your appliance has fallen or been dropped.
- If it does not function normally.
• For any functional problem contact our consumer service or your dealer.
• Do not use if the power cord is damaged.
• Do not immerse in water or run under the tap, even for cleaning purposes.
• Do not hold with wet hands.
• Do not hold by the hair grip which is hot, but by the handle.
• Do not unplug by pulling on the power cord, only by disconnecting the plug.
• Do not use an extension lead.
• Do not clean using an abrasive or corrosive substance.
• Do not use at a temperature less than 0°C and higher than 35°C.

GUARANTEE:

This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

2. USING FOR THE FIRST TIME

Your appliance heats up very quickly and the temperature remains stable throughout use:
• Plug the device in.
• Press the on/off button (A) for 2 to 3 seconds
• Wait for just 1 minute, your appliance is ready to use.
• Select the ideal temperature for your hair by using the "+" and "-" temperature switch (C)
• You can activate the Ionic function by pressing the corresponding button (D). The button lights up when the function is activated.
• To turn off, press the on/off button (A) for 2 to 3 seconds
• After use, unplug the appliance, place it on a heat-resistant, flat, stable surface and leave it to cool down completely before putting it away.

3. USE

Your hair must be DRY, clean and tangle free to avoid damaging it.
Do not use the appliance on synthetic hair (wigs, extensions, etc.)

I STRAIGHTENING FUNCTION

• Open up the straightening plates using the function selector switch (I).
• Take a small lock of hair a few centimetres wide, comb it and place it between the plates.
• Close the plates firmly and slide the appliance slowly down the length of hair from the root to the tip of the hair.
• You can adjust the temperature during the straightening process by using the + and – buttons (C).
• The ceramic coating of the plates protects your hair against excessive temperatures, by distributing the heat in a uniform manner.
• Wait until your straightened hair has cooled down before styling it.

HAIRDRESSER'S TIP
• To avoid a stripy effect forming along the length of your hair, ensure your movement when straightening hair is smooth and continuous.
• To emphasise the effect, you can apply a hair styling mousse before straightening.

II-CURLING FUNCTION

• Close the straightening plates to obtain the curling iron function, using the function selector switch (I).
• Form a lock of hair 2 to 3 cm wide.
• Open the grip (H) by pressing down on the lever (G) and slip the tip of your hair between the tube and the grip.
• Release the grip (H) to close it.
• Check that the tip of your hair is rolled around the grip, in the direction of the curl.
• Use your other hand to support the stay cool tip (K).
• Turn the appliance in order to wind the lock of hair around the appliance.
• Carry on turning the lock of hair, moving up towards the scalp, taking care not to burn yourself.
• Keep the curling iron in this position for around 20 seconds (longer for tighter curls).
• Unravel the curling iron halfway and then open the hair grip by pressing down on the lever to release the hair.
· Repeat as often as necessary using a new section of hair to make new curls.

HAIRDRESSER'S TIP
• To give more volume: you can divide the curls up with your fingers.
• To obtain very tight curls: only wind small sections of hair around the appliance at a time.
• For more wavy curls: wind bigger sections of hair around the appliance.
• To ensure the hair ends behave themselves: check that the ends are properly wound under the hair grip, in the direction of the curl.
• For a more natural wave result, after your curls have cooled down you can gently comb or brush your hair.
Leave your hair to cool down before styling it

4. MAINTENANCE

• Unplug the appliance and leave it to cool down on a heat-resistant, flat, stable surface placed on its rest. (L).
• Only clean the appliance once it has cooled down completely.
• Wipe the handle using a gentle damp cloth.
• Never introduce water or any other liquid into the handle.

5. ENVIRONMENTAL PROTECTION FIRST!

ⓘ Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
➲ Leave it at a local civic waste collection point.

If you have any problems or queries please contact our Customer Relations Team:

0845 602 1454 - UK
(01) 6774003 - Republic of Ireland
or consult our web site: www.rowenta.co.uk

F

NOTICE D'UTILISATION STRAIGHT AND CURL

Lire attentivement le mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité avant toute utilisation.

DESCRIPTION GÉNÉRALE

A -Bouton marche/arrêt
B -Affichage température par diodes lumineuses
C -Sélecteur de température + et -
D -Bouton marche/arrêt fonction Ionique
E -Plaques de lissage revêtement céramique
F -Fer à boucler 32mm revêtement céramique
G -Levier Pince à cheveux
H -Pince à cheveux revêtement céramique
I -Sélecteur fonction « lissage » ou « bouclage »
J -Cordon rotatif
K -Embouts isolants
L -Pied de l'appareil

1. CONSEILS DE SECURITE

• Les accessoires de l'appareil deviennent très chauds pendant l'utilisation. Evitez le contact avec la peau. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
• Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).
• L'appareil doit être débranché : avant le nettoyage et l'entretien, en cas d'anomalie de fonctionnement, dès que vous avez terminé de l'utiliser, si vous vous absentez, même quelques instants.
• Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.
• Pour assurer une protection supplémentaire, il est préconisé d'installer, dans le circuit électrique alimentant la salle de bains, un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de courant différentiel de fonctionnement assigné n'excédant pas 30 mA. Demandez conseil à votre installateur.
• Attention : n'utilisez jamais votre appareil avec les mains mouillées ou à proximité de l'eau contenue dans des baignoires, douches, lavabos ou autres récipients...
• Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bains, débranchez-le après usage car la proximité de l'eau peut présenter un danger même lorsqu'il est arrêté.
• Ne pas laisser à la portée des enfants
• Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
• Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter un danger.
• N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si :
- votre appareil est tombé,
- s'il ne fonctionne pas normalement.
• Pour tout défaut de fonctionnement, reportez-vous au paragraphe "en cas de problème" ou contactez notre service consommateur ou votre revendeur.
• Ne pas utiliser si le cordon est endommagé
• Ne pas immerger ni passer sous l'eau, même pour le nettoyage
• Ne pas tenir avec les mains humides
• Ne pas tenir par le boîtier qui est chaud, mais par la poignée
• Ne pas débrancher en tirant sur le cordon, mais en tirant par la prise
• Ne pas utiliser de prolongateur électrique
• Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs
• Ne pas utiliser par température inférieure à 0 °C et supérieure à 35 °C

GARANTIE :

Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement. Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles. La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

2. MISE EN SERVICE

Votre appareil monte en température très rapidement, celle-ci restant stable tout au long de l'utilisation:
• Branchez l'appareil
• Appuyez 2 à 3 secondes sur le bouton marche/arrêt de l'appareil (A)
• Attendez seulement 1 minute, l'appareil est prêt à l'emploi.
• Sélectionnez la température idéale pour vos cheveux en utilisant le sélecteur de température « + » et « - » (C)
• Vous pouvez activer la fonction Ionic en appuyant sur la touche correspondante (D). La touche s'allume lorsque la fonction est activée.
• Pour éteindre appuyez 2 à 3 secondes sur le bouton marche/arrêt de l'appareil (A)
• Après utilisation, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant de le ranger.

3.UTILISATION

Les cheveux doivent être démêlés, propres et SECS (pour éviter de les abîmer).
Ne pas utiliser l'appareil sur des cheveux synthétiques (perruques, rajouts...)

I FONCTION LISSAGE

• Ouvrez les plaques de lissage à l'aide du sélecteur de fonction (I).
• Formez une petite mèche de quelques centimètres de largeur, peignez-là et placez-la entre les plaques.
• Serrez fermement les cheveux entre les plaques et faites glisser l'appareil lentement, de la racine à la pointe des cheveux.
• Vous pouvez ajuster la température pendant le lissage en utilisant les touches + et – (C).
• Le revêtement céramique des plaques protège vos cheveux contre les excès de température, grâce à une répartition uniforme de la chaleur.
• Attendre que les cheveux lissés soient refroidis avant de les coiffer.

ASTUCES DU COIFFEUR
• Pour éviter des stries sur les longueurs, travaillez d'un mouvement souple et continu.
• Pour accentuer l'effet, vous pouvez appliquer une mousse coiffante avant de lisser.

II-FONCTION BOUCLAGE

• Fermez les plaques de lissage pour obtenir la fonction bouclage à l'aide du sélecteur de fonction (I).
• Formez une mèche de 2 à 3 cm de large.
• Ouvrez la pince (H) en appuyant sur le levier (G) et glissez la pointe des cheveux entre le tube et la pince.
• Lâchez la pince (H) pour refermer.
• Vérifiez que les pointes sont correctement enroulées sous la pince, dans le sens de la boucle.
• Tenez l'embout isolant (K) de l'autre main.
• Tournez l'appareil pour enrouler la mèche autour de l'accessoire.
• Enroulez la mèche en remontant vers le cuir chevelu, en prenant garde de ne pas vous brûler.
• Maintenir le fer en place environ 20 secondes (plus longtemps pour des boucles plus serrées).
• Déroulez le fer à moitié puis ouvrez la pince en appuyant sur le levier pour laisser glisser la mèche.
• Répétez l'opération pour former de nouvelles boucles.

ASTUCES DU COIFFEUR
• Pour donner plus de volume : vous pouvez diviser les boucles avec les doigts.
• Pour obtenir des boucles très serrées : enroulez peu de cheveux à la fois.
• Pour des boucles plus souples : enroulez davantage de cheveux.
• Pour éviter les pointes rebelles : vérifiez que les pointes sont bien enroulées sous la pince, dans le sens de la boucle.
• Pour un résultat d'ondulations plus naturelles vous pouvez peigner ou brosser légèrement vos cheveux après avoir laissé refroidir les boucles.
Laisser refroidir vos cheveux avant de les coiffer.

4. ENTRETIEN

• Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir sur son support (L).
• Nettoyez l'appareil lorsqu'il est parfaitement froid.
• Essuyez le manche à l'aide d'un chiffon doux humide.
• Ne jamais introduire d'eau ou tout autre liquide dans le manche.

5. PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !

ⓘ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
➲ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

E

INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN DE STRAIGHT AND CURL

Lea atentamente las instrucciones así como las consignas de seguridad antes de la utilización.

DESCRIPCIÓN GENERAL
A- Botón encendido / apagado
B- Muestra de la temperatura por diodos luminosos
C- Selector de temperatura + y –
D- Botón encendido / apagado función iónica
E- Placas de alisamiento con revestimiento cerámico
F- Plancha moldeadora de 32mm con revestimiento cerámico
G- Manilla Tenaza
H- Tenaza con revestimiento cerámico
I - Selector de función de "alisado" o "rizado"
J- Cable rotativo
K- Mango aislante
L- Base del aparato

1. CONSEJOS DE SEGURIDAD

• Los accesorios del aparato se calientan mucho durante la utilización. Evite el contacto con la piel. Asegúrese que el cable de alimentación no esté nunca en contacto con las partes calientes del aparato.
• Por su seguridad, este aparato está conforme a las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Medio Ambiente…).
• El aparato debe desenchufarse: antes de limpiarlo y de su mantenimiento, en caso de anomalía de funcionamiento, en el momento en que termina de usarlo o si se ausenta incluso unos instantes.
• Verifique que la tensión de su instalación eléctrica corresponde a la del aparato. Cualquier error de conexión puede causar daños irreversibles que no cubre la garantía.
• Para asegurarse una protección suplementaria, se aconseja instalar, en el circuito eléctrico que alimenta el cuarto de baño, un dispositivo de corriente diferencial residual (DDR) de corriente diferencial de funcionamiento asignado que no exceda los 30 mA. Pida consejo a su instalador.
• Cuidado: No utilice nunca su aparato con las manos mojadas o cerca del agua contenida en bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes…
• Cuando el aparato se utilice en un cuarto de baño, desenchúfelo después de usarlo porque la proximidad del agua puede presentar un peligro incluso si el aparato está parado.
• No lo deje al alcance de los niños.
• Este aparato no está previsto por ser utilizado por personas (incluido los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales son reducidas, o por personas privadas de experiencia o de conocimiento, excepto si pudieron beneficiarse, por medio de otra persona responsable de su seguridad, de una vigilancia o de instrucciones previas concernientes a la utilización del aparato. Conviene vigilar a los niños para asegurarse que no juegan con aparato.
• Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio post-venta o cualquier persona de cualificación similar, para evitar cualquier peligro
• No utilice su aparato y contacte con un centro de servicio concertado si:
- El aparato se cae,
- Si no funciona normalmente.
• Ante cualquier defecto de funcionamiento, vea el parágrafo "en caso de problemas" o contacte con nuestro servicio al consumidor o con su vendedor.
• No utilizar si el cable está dañado
• No sumergir ni pasar bajo el agua, incluso para limpiarlo
• No lo sostenga ni con las manos húmedas
• No lo sostenga por el cuerpo que está caliente, sino por la empuñadura
• No desenchufe tirando del cable, sino tirando del enchufe
• No utilice un alargador eléctrico
• No lo limpie con productos abrasivos o corrosivos
• No utilice a temperaturas inferiores a 0 °C o superiores a 35 °C

GARANTÍA:

Su aparato está destinado a un uso doméstico solamente. No puede usarse para fines profesionales. La garantía se anula o invalida en caso de utilización incorrecta.

2. PUESTA EN SERVICIO

La temperatura de su aparato sube muy rápidamente, al quedar ésta estable a lo largo de la utilización:
• Enchufe el aparato
• Presione de 2 a 3 segundos el botón encendido / apagado del aparato (A)
• Espere solamente 1 minuto, el aparato está listo para su uso.
• Seleccione la temperatura ideal para sus cabellos utilizando el selector de temperatura "+" y "-" (C)
• Usted puede acelerar la función Ionic presionando la tecla correspondiente (D). La tecla se enciende cuando la función está activada.
• Para apagar presione de 2 a 3 segundos el botón encendido / apagado del aparato (A)
• Después de la utilización, desconecte el aparato y déjelo enfriarse completamente antes de guardarlo.

3. UTILIZACIÓN

Los cabellos deben estar desenredados, limpios y SECOS (para evitar estropearlos).
No utilizar el aparato con cabello sintético (pelucas, postizos…)

I FUNCIÓN ALISADO
• Abra las placas de alisado con la ayuda del selector de función (I).
• Forme una pequeña mecha de algún centímetros de ancho, péinela y coloquéla entre las placas.
• Ciña firmemente los cabellos entre las placas y haga deslizar el aparato lentamente, de la raíz a la punta de los cabellos.
• Usted puede ajustar la temperatura durante la alisadura utilizando las teclas + y - (C).
• El revestimiento cerámico de las placas protege sus cabellos contra los excesos de temperatura, gracias a un reparto uniforme del calor.
• Espere a que los cabellos alisados estén fríos antes de peinarlos.

TRUCOS DE PELUQUERO
• Para evitar estrías a lo largo, trabaje el cabello con un movimiento flexible y continuo.
•Para acentuar el efecto, usted puede aplicar una espuma antes de alisar.

II-FUNCIÓN RIZADO

• Cierre las placas de alisado para obtener la función rizado con la ayuda del selector de función (I).
• Forme una mecha de de 2 a 3 cm de ancho.
• Abra la pinza (H) presionando sobre la manilla (G) y deslice la punta de los cabellos entre el tubo y la pinza.
• Suelte la pinza (H) para cerrarla.
• Verifique que las puntas están correctamente enrolladas en la pinza, en el sentido del rizo.
• Sujete el mango aislante (K) con la otra mano.
• Gire al aparato para enrollar la mecha en torno al accesorio.
• Enrolle la mecha subiendo hacia el cuero cabelludo, teniendo cuidado de no quemarse.
• Mantenga la plancha en su sitio alrededor de 20 segundos (más tiempo para los rizos más cerrados).
• Desenrolle la plancha a la mitad, después abra la pinza presionando sobre la manilla para dejar resbalar la mecha.
• Repita la operación para formar nuevos rizos.

TRUCOS DE PELUQUERO
• Para un mayor volumen: puede dividir los rizos con los dedos.
• Para obtener rizos muy cerrados: enrolle muy poco cabello a la vez.
• Para unos rizos más flexibles: enrolle más cabello.
• Para evitar las puntas rebeldes: verifique que las puntas estén bien enrolladas en la pinza, en el sentido del rizo.
• Para un resultado de ondulación más natural puede peinar o cepillar ligeramente sus cabellos después de dejar enfriar los rizos.
Deje enfriar sus cabellos antes de peinarlos.

4. MANTENIMIENTO

• Desenchufe el aparato y déjelo enfriar sobre su base (L).
• Limpie el aparato cuando esté totalmente frío.
• Limpie el tubo con un trapo de algodón húmedo.
• Nunca introduzca agua o cualquier otro líquido en el tubo.

5. ¡ ¡ PARTICIPE EN LA CONSERVACIÓN DEL MEDIO AMBIENTE ! !

ⓘ Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
➲ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

P

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃODO STRAIGHT AND CURL

Leia com atenção o manual de instruções, bem como os conselhos de segurança, antes da primeira utilização, e guarde-o para futuras utilizações.

DESCRIÇÃO GERAL

A- Botão ligar/desligar
B- Exibição da temperatura por leds luminosos
C- Selector de temperatura + e -
D- Botão ligar/desligar função iónica
E- Placas de alisamento com revestimento de cerâmica
F- Ferro de encaracolar de 32 mm com revestimento de cerâmica
G- Mola da pinça para caracois
H- Pinça para caracois com revestimento de cerâmica
I - Selector da função "alisar" ou "encaracolar"
J- Cabo rotativo
K- Extremidades isolantes
L- Suporte do aparelho

1. CONSELHOS DE SEGURANÇA

• Os acessórios do aparelho ficam extremamente quentes no decorrer da sua utilização. Evite o contacto com a pele. Certifique-se que o cabo de alimentação nunca entra em contacto com as peças quentes do aparelho.
• Para garantir a sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e os regulamentos aplicáveis (Directivas sobre Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Meio ambiente...).
• O aparelho deve ser desligado antes de qualquer operação de limpeza e manutenção, no caso de uma anomalia de funcionamento, após cada utilizaçaõ e no caso de se ausentar (mesmo que por alguns instantes).
• Verifique se a tensão da sua instalação eléctrica corresponde à do seu aparelho. Qualquer erro de ligação pode causar danos irreversíveis que não estão cobertos pela garantia.
• Para garantir uma protecção suplementar, é aconselhável instalar no circuito alimentar da casa-de-banho um dispositivo com corrente diferencial residual (DDR)de corrente diferencial de funcionamento atribuído não superior a 30 mA. Aconselhe-se junto de um técnico especializado.
• Atenção: nunca utilize o aparelho com as mãos molhadas ou na proximidade de água presente em banheiras, duches, lavatórios ou outros recipientes...
• Quando o aparelho é utilizado numa casa-de-banho, desligue-o após a sua utilização, dado que a proximidade da água pode originar uma situação de risco mesmo quando desligado.
• Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
• Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.
É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
• Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, por um Serviço de Assistência Técnica autorizado ou por um técnico de qualificação semelhante, por forma a evitar qualquer tipo de perigo para o utilizador.
• Não utilize o seu aparelho e contacte um Serviço de Assistência Técnica Autorizado se:
- o aparelho cair ao chão,
- o aparelho apresentar anomalias de funcionamento.
• Para qualquer anomalia de funcionamento, consulte o parágrafo "em caso de problema" ou contacte o nosso Clube Consumidor ou o seu revendedor.
• Não utilize o cabo de alimentação se este se encontrar de alguma forma danificado.
• Não mergulhe nem passe por água, mesmo que seja para a limpeza.
• Não manuseie o aparelho com as mãos húmidas
• Não segure o aparelho pelo corpo, que está quente, mas pela pega
• Não desligue puxando pelo cabo, mas sim pela ficha
• Não utilize uma extensão eléctrica
• Não limpe com produtos abrasivos ou corrosivos
• Não utilize o aparelho a temperaturas inferiores a 0 °C nem superiores a 35 °C

GARANTIA:

O seu aparelho foi concebido apenas para uma utilização doméstica. Qualquer utilização para fins profissionais, que não esteja de acordo com o manual de instruções, liberta o fabricante de qualquer responsabilidade e anula a garantia.

2. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

A temperatura do aparelho sobe de forma extremamente rápida, mantendo-se estável ao longo de toda a utilização:
• Ligue o aparelho.
• Prima durante 2 a 3 segundos o botão ligar/desligar do aparelho (A).
• Aguarde apenas 1 minuto, o aparelho está pronto a funcionar.
• Seleccione a temperatura ideal para os seus cabelos utilizando o selector de temperatura "+" e "-"(C).
• Pode activar a função Iónica premindo o botão correspondente (D). O botão acende-se quando a função é activada.
• Para desligar, prima durante 2 a 3 segundos o botão ligar/desligar do aparelho (A).
• Após a sua utilização, desligue o aparelho e deixe-o arrefecer por completo antes de proceder à sua arrumação.

3.UTILIZAÇÃO

Os cabelos devem estar desembaraçados, limpos e SECOS (para evitar estragá-los). Não utilize o aparelho em cabelos sintéticos (perucas, extensões...).

I FUNÇÃO ALISAR

• Abra as placas de alisamento com a ajuda do selector de função (I).
• Forme uma pequena madeixa com alguns centímetros de largura, penteie-a e coloque-a entre as placas.
• Aperte com firmeza os cabelos entre as placas e faça deslizar o aparelho lentamente, da raiz até a ponta dos cabelos.
• Pode ajustar a temperatura durante o alisamento utilizando os botões + e-(C).
• O revestimento de cerâmica das placas protege os seus cabelos do excesso de calor, graças a uma repartição uniforme do calor.
• Aguarde até que os cabelos alisados estejam arrefecidos antes de penteá-los.

DICAS DE CABELEIREIRO
• Para evitar estrias, trabalhe com movimentos suaves e contínuos.
• Para acentuar o efeito, pode aplicar uma espuma modelante antes de alisar o cabelo.

II-FUNÇÃO ENCARACOLAR

• Feche as placas de alisamento para obter a função caracóis com a ajuda do selector de função (I).
• Forme uma madeixa com 2 a 3 cm de largura.
• Abra a pinça (H) carregando na mola (G) e deslize a ponta dos cabelos entre o tubo e a pinça.
• Solte a pinça (H) para fechar.
• Verifique se as pontas ficam correctamente enroladas sob a pinça, no sentido do caracol.
• Segure na extremidade isolante (K) com a outra mão.
• Rode o aparelho de modo a enrolar a madeixa à volta do acessório.
• Enrole a madeixa subindo na direcção do couro cabeludo, certificando-se que não se queima.
• Mantenha o ferro no lugar durante cerca de 20 segundos (ou mais tempo para caracóis mais fechados).
• Desenrole o ferro até meio e, de seguida, abra a pinça carregando na mola para deixar deslizar a madeixa.
• Repita a operação para formar novos caracóis.

DICAS DE CABELEIREIRO
• Para dar mais volume: pode separar os caracóis com os dedos
• Para obter caracóis extremamente fechados: enrole poucos cabelos de cada vez.
• Para caracóis mais flexíveis: enrole madeixas maiores.
• Para evitar as pontas rebeldes: verifique se as pontas estão devidamente enroladas sob a pinça, no sentido do caracol.
• Para obter ondulações mais naturais, pode pentear ou escovar ligeiramente o cabelo depois de deixar arrefecer os caracóis. Deixe arrefecer o cabelo antes de penteá-lo.

4. MANUTENÇÃO

• Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer no suporte (L)
• Limpe o aparelho quando este estiver totalmente frio.
• Limpe o cabo com a ajuda de um pano macio e húmido.
• Nunca introduza água ou qualquer outro tipo de líquido no cabo.

5. PROTECÇÃO DO AMBIENTE EM PRIMEIRO LUGAR!

ⓘ O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
➲ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

I

ISTRUZIONI D'USO STRAIGHT AND CURL

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e anche le norme di sicurezza prima di ogni utilizzo.

DESCRIZIONE GENERALE

A- Tasto on/off
B- Visualizzazione temperatura con diodi luminosi
C- Selettore di temperatura + e -
D- Tasto on/off funzione Ionica
E- Piastre liscianti con rivestimento in ceramica
F- Ferro arricciante 32mm rivestimento in ceramica
G- Leva Pinza per capelli
H- Pinza per capelli rivestimento in ceramica
I - Selettore funzione "lisciante" o "arricciante"
J- Cavo rotante
K- Punte isolanti
L- Supporto dell'apparecchio

1. CONSIGLI DI SICUREZZA

• Gli accessori dell'apparecchio diventano molto caldi durante l'utilizzo. Evitare il contatto con la pelle. Assicurarsi che il cavo d'alimentazione non sia mai a contatto con le parti calde dell'apparecchio.
• Per la sicurezza degli utilizzatori, questo apparecchio è conforme alle norme e normative applicabili (Direttive Bassa Tensione, Compatibilità Elettromagnetica, Ambiente...).
• L'apparecchio deve essere staccato dalla corrente: prima di operazioni di pulizia e manutenzione, in caso di anomalia di funzionamento, non appena si è terminato di utilizzarlo, se ci si assenta, anche per pochi istanti.
• Verificare che la tensione dell'impianto elettrico utilizzato corrisponda a quella dell'apparecchio. Ogni errore di collegamento può causare dei danni irreversibili non coperti dalla garanzia.
• Per assicurare una protezione supplementare, si raccomanda di installare, nel circuito elettrico che alimenta la stanza da bagno, un dispositivo differenziale a corrente residua (DDR) di corrente differenziale di funzionamento nominale che non superi 30 mA. Chiedere consiglio al proprio installatore.
• Attenzione: non utilizzare mai l'apparecchio con le mani bagnate o vicino all'acqua contenuta in vasche, docce, lavandini o altri recipienti...
• Quando l'apparecchio è utilizzato in una stanza da bagno, staccarlo dalla corrente dopo l'uso perché la vicinanza dell'acqua può presentare un pericolo anche quando è spento.
• Non lasciare alla portata dei bambini
• Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza li sorvegli o li abbia preventivamente informati sull'utilizzo dell'apparecchio. È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
• Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio post-vendita o da una persona con qualifica simile, per evitare pericoli.
• Non utilizzare l'apparecchio e contattare un Centro Assistenza Autorizzato se:
- l'apparecchio è caduto,
- se non funziona normalmente.
• Per ogni difetto di funzionamento, consultare il paragrafo "in caso di problemi" o contattare il nostro servizio consumatori o il proprio rivenditore.
• Non utilizzare se il cavo è danneggiato
• Non immergere né passare sotto l'acqua l'apparecchio, nemmeno per la pulizia
• Non tenere l'apparecchio con le mani umide
• Non tenerlo per il corpo dell'apparecchio che è caldo, ma usare l'impugnatura
• Non staccare dalla corrente tirando il cavo, ma afferrando la spina
• Non utilizzare prolunghe elettriche
• Non pulire con prodotti abrasivi o corrosivi
• Non utilizzare con temperature inferiori a 0 °C e superiori a 35 °C

GARANZIA:

L'apparecchio è destinato soltanto ad un uso domestico. Non può essere utilizzato per scopi professionali. La garanzia diventa nulla e non valida in caso di utilizzo non corretto.

2. MESSA IN FUNZIONE

Questo apparecchio aumenta di temperatura molto rapidamente, questa rimane però stabile nel corso di tutto l'utilizzo:
• Collegare alla corrente l'apparecchio
• Premere per 2/3 secondi il tasto on/off dell'apparecchio (A)
• Attendere soltanto 1 minuto, l'apparecchio è pronto all'uso.
• Selezionare la temperatura ideale per i vostri capelli utilizzando il selettore di temperatura « + » e « - » (C)
• È possibile attivare la funzione Ionica premendo il tasto corrispondente (D). Il tasto si accende quando la funzione è attivata.
• Per spegnere premere per 2/3 secondi il pulsante on/off dell'apparecchio (A)
• Dopo l'uso, staccare l'apparecchio dalla corrente e lasciarlo raffreddare completamente prima di ritirarlo.

3. UTILIZZO

I capelli devono essere districati, puliti e ASCIUTTI (per evitare di rovinarli).
Non utilizzare l'apparecchio su capelli sintetici (parrucche, *extension*...)

I FUNZIONE LISCIANTE

• Aprire le piastre liscianti usando il selettore di funzione (I).
• Formare una piccola ciocca di alcuni centimetri di larghezza, pettinarla e metterla tra le piastre.
• Stringere saldamente i capelli tra le piastre e fare scivolare l'apparecchio lentamente, dalla radice alla punta dei capelli.
• È possibile regolare la temperatura durante la lisciatura utilizzando i tasti + e – (C).
• Il rivestimento in ceramica delle piastre protegge i capelli da una temperatura troppo alta, grazie a una ripartizione uniforme del calore.
• Aspettare che i capelli lisciati siano raffreddati prima di pettinarli.

TRUCCHI DEL PARRUCCHIERE
• Per evitare di formare righe sulle lunghezze, lavorare con un movimento morbido e continuo.
• Per accentuare l'effetto, è possibile applicare una schiuma fissante prima di lisciare i capelli.

II- FUNZIONE ARRICCIANTE

• Chiudere le piastre liscianti per ottenere la funzione arricciante usando il selettore di funzione (I).
• Formare una ciocca di 2/3 cm di larghezza.
• Aprire la pinza (H) premendo sulla leva (G) e inserire la punta dei capelli tra il tubo e la pinza.
• Lasciare la pinza (H) per richiudere.
• Verificare che le punte siano correttamente arrotolate sotto la pinza, nel senso del riccio.
• Tenere la punta isolante (K) con l'altra mano.
• Girare l'apparecchio per arrotolare la ciocca attorno all'accessorio.
• Arrotolare la ciocca risalendo verso il cuoio capelluto, facendo attenzione a non bruciarsi.
• Mantenere il ferro per circa 20 secondi (più a lungo per ricci più stretti).
• Srotolare il ferro per metà poi aprire la pinza premendo sulla leva per lasciare scivolare la ciocca.
• Ripetere l'operazione per formare dei nuovi ricci.

TRUCCHI DEL PARRUCCHIERE
• Per dare più volume: si possono dividere i ricci con le dita.
• Per ottenere ricci molto stretti: arrotolare pochi capelli alla volta.
• Per ricci più morbidi: arrotolare più capelli.
• Per evitare le punte ribelli: verificare che le punte siano ben arrotolate sotto la pinza, nel senso del riccio.
• Per un risultato di ondulazione più naturale è possibile pettinare o spazzolare leggermente i capelli dopo avere lasciato raffreddare i ricci.
Lasciare raffreddare i capelli prima di pettinarli.

4. MANUTENZIONE

· Staccare l'apparecchio dalla corrente e lasciarlo raffreddare sul suo supporto (L).
· Pulire l'apparecchio quando è perfettamente freddo.
· Pulire il manico usando uno straccio morbido umido.
· Non introdurre mai acqua né qualsiasi altro liquido nel manico.

5. PARTECIPIAMO ALLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE !

ⓘ Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
➲ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

GR

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ STRAIGHT AND CURL

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο χρήσης, καθώς και τις οδηγίες ασφαλείας πριν από κάθε χρήση.

ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ :

A- Κουμπί On/Off
B- Ένδειξη θερμοκρασίας από φωτεινές διόδους
C- Πλήκτρο επιλογής θερμοκρασίας + και -
D- Κουμπί On/Off λειτουργίας ιονισμού
E- Πλάκες ισιώματος με κεραμική επένδυση
F - Σίδερο για μπούκλες 32 χιλ. με κεραμική επένδυση
G- Πιαστράκι μαλλιών
H- Πιαστράκι μαλλιών με κεραμική επένδυση
I - Πλήκτρο λειτουργίας «ίσιωμα» ή «μπούκλες»
J - Περιστροφικό καλώδιο
K- Μονωτικές άκρες
L - Βάση της συσκευής

1. ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

• Τα εξαρτήματα της συσκευής θερμαίνονται σε πολύ μεγάλο βαθμό κατά τη χρήση. Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό καλώδιο δεν έρχεται ποτέ σε επαφή με τα θερμαινόμενα μέρη της συσκευής.
• Για την ασφάλειά σας, η παρούσα συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εφαρμοστέα πρότυπα και κανονισμούς (Οδηγίες για Χαμηλή τάση, Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα, Περιβάλλον...).
• Πρέπει να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα : πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση, σε περίπτωση σφάλματος λειτουργίας, αφού έχετε τελειώσει να τη χρησιμοποιείτε, εάν φύγετε από τον χώρο χειρισμού, ακόμα και για λίγα δευτερόλεπτα.
• Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται πάνω στη συσκευή σας είναι ίδια με αυτήν της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης. Κάθε σφάλμα σύνδεσης είναι πιθανόν να προκαλέσει μη αντιστρεπτές βλάβες που δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
• Για να διασφαλίσετε πρόσθετη προστασία, σας συνιστούμε να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα που τροφοδοτεί το μπάνιο, μια διάταξη παραμένοντος ρεύματος (DDR) με παραμένον ρεύμα λειτουργίας καθορισμένο ώστε να μην υπερβαίνει τα 30 mA. Απευθυνθείτε στον τεχνικό της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης για περισσότερες πληροφορίες.
• Προσοχή : ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας ενώ είναι βρεγμένα τα χέρια σας ή κοντά σε νερό που βρίσκεται σε μπανιέρες, ντουζιέρες, νιπτήρες ή άλλες πηγές ...
• Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, αποσυνδέστε την από το ρεύμα μετά από τη χρήση διότι λόγω της εγγύτητας στο νερό μπορεί να εμφανιστεί κάποιος κίνδυνος ακόμα και όταν έχει διακοπεί η λειτουργία της συσκευής.
• Μην αφήνετε τη συσκευή σε μέρος όπου μπορούν να τη φτάσουν παιδιά
• Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται προς χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων η σωματική, αισθητήρια ή πνευματική ικανότητα είναι μειωμένη, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση ως προς τη χρήση, εκτός εάν τα άτομα αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη ή ακολουθούν πρότερες οδηγίες που αφορούν στη χρήση της συσκευής από κάποιο άτομο που είναι υπεύθυνο ως προς την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
• Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από την κατασκευάστρια εταιρεία, το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση της κατασκευάστριας εταιρείας ή έναν εξειδικευμένο τεχνικό για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος ατυχήματος.
• Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας και επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών εάν :
- η συσκευή σας υπέστη πτώση,
- δεν λειτουργεί κανονικά.
• Για κάθε σφάλμα λειτουργίας, ανατρέξετε στην παράγραφο "σε περίπτωση προβλήματος" ή επικοινωνήστε με το τμήμα καταναλωτών ή με τον προμηθευτή σας.
• Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο έχει φθαρεί
• Μη βυθίζετε τη συσκευή μέσα σε νερό ούτε και να την βρέχετε με νερό, ακόμα και κατά τον καθαρισμό
• Μην κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια
• Μην κρατάτε τη συσκευή από το περίβλημα που είναι ζεστό, αλλά από τη χειρολαβή
• Μην αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα τραβώντας το καλώδιο, αλλά τραβώντας το φις από την πρίζα
• Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρική μπαλαντέζα.
• Μην καθαρίζετε τη συσκευή με λειαντικά ή διαβρωτικά προϊόντα
• Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμοκρασία χαμηλότερη των 0 °C και υψηλότερη των 35 °C

ΕΓΓΥΗΣΗ :

Η συσκευή σας προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για επαγγελματικό σκοπό. Η εγγύηση ακυρώνεται σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης.

2. ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Η θερμοκρασία της συσκευής σας αυξάνει πολύ γρήγορα και έπειτα παραμένει σταθερή καθ' όλη τη διάρκεια της χρήσης:
• Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα.
• Πατήστε για 2 έως 3 δευτερόλεπτα το κουμπί On/Off της συσκευής (A)
• Περιμένετε μόνο 1 λεπτό και η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.
• Επιλέξτε την ιδανική θερμοκρασία για τα μαλλιά σας, χρησιμοποιώντας το πλήκτρο επιλογής θερμοκρασίας «+» και «-« (C)
• Μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ιονισμού πατώντας το αντίστοιχο πλήκτρο (D). Το πλήκτρο ανάβει μόλις ενεργοποιηθεί η λειτουργία.
• Για να σβήσετε τη συσκευή, πατήστε για 2 έως 3 δευτερόλεπτα το κουμπί On/Off της συσκευής (A)
• Μετά από τη χρήση, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να κρυώσει εντελώς προτού την αποθηκεύσετε.

3. ΧΡΗΣΗ

Τα μαλλιά θα πρέπει να μην είναι μπερδεμένα, να είναι καθαρά και ΣΤΕΓΝΑ (ώστε να αποφύγετε να τα καταστρέψετε).
Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε συνθετικά μαλλιά (περούκες, προσθετικά…)

I ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΙΣΙΩΜΑΤΟΣ

• Ανοίξτε τις πλάκες ισιώματος με τη βοήθεια του πλήκτρου επιλογής λειτουργίας (I).
• Δημιουργήστε μια μικρή τούφα μήκους μερικών εκατοστών, χτενίστε την και τοποθετήστε την ανάμεσα στις πλάκες.
• Σφίξτε σταθερά τα μαλλιά ανάμεσα στις πλάκες και αφήστε τη συσκευή να γλιστρήσει αργά από τη ρίζα προς τις άκρες των μαλλιών.
• Μπορείτε να προσαρμόσετε τη θερμοκρασία κατά τη διάρκεια του ισιώματος χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα + και - (C).
• Η κεραμική επένδυση των πλακών προστατεύει τα μαλλιά σας από υπερβολικές θερμοκρασίες, χάρη στην ομοιόμορφη κατανομή της θερμότητας.
• Περιμένετε ώστε να κρυώσουν τα ισιωμένα μαλλιά προτού τα χτενίσετε.

ΤΑ ΜΥΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΚΟΜΜΩΤΗ
• Για να αποφύγετε τις ραβδώσεις σε διάφορα μήκη, δουλέψτε με απαλή και συνεχή κίνηση.
• Για να τονίσετε το αποτέλεσμα, μπορείτε να απλώσετε αφρό μαλλιών πριν από το ίσιωμα.

II-ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΓΙΑ ΜΠΟΥΚΛΕΣ

• Κλείστε τις πλάκες ισιώματος για να πετύχετε τη λειτουργία για μπούκλες με τη βοήθεια του πλήκτρου επιλογής λειτουργίας (I).
• Δημιουργήστε μια τούφα φάρδους 2 ή 3 εκ.
• Ανοίξτε το πιαστράκι (H) πατώντας τον μοχλό (G) και τοποθετήστε την άκρη των μαλλιών ανάμεσα στον σωλήνα και το πιαστράκι.
• Αφήστε το πιαστράκι (H) ώστε να ξανακλείσει.
• Βεβαιωθείτε ότι οι άκρες έχουν τυλιχθεί σωστά στο πιαστράκι, με τη φορά της μπούκλας.
• Κρατήστε τη μονωτική άκρη (K) με το άλλο χέρι.
• Γυρίστε τη συσκευή ώστε να τυλίξετε την τούφα γύρω από το εξάρτημα.
• Τυλίξτε την τούφα ανεβαίνοντας προς το τριχωτό της κεφαλής, προσέχοντας να μην καείτε.
• Κρατήστε το σίδερο σε αυτή τη θέση για 20 περίπου δευτερόλεπτα (πιο πολύ για πιο πυκνές μπούκλες).
• Ξετυλίξτε το σίδερο έως τη μέση και κατόπιν ανοίξτε το πιαστράκι πατώντας τον μοχλό και αφήστε την τούφα να γλιστρήσει.
• Επαναλάβετε τη διαδικασία για να δημιουργήσετε καινούριες μπούκλες.

ΤΑ ΜΥΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΚΟΜΜΩΤΗ
• Για να δώσετε περισσότερο όγκο: μπορείτε να χωρίσετε τις μπούκλες με τα δάχτυλα.
• Για να πετύχετε πιο πυκνές μπούκλες: τυλίξτε λίγα μαλλιά κάθε φορά.
• Για να πετύχετε πιο αραιές μπούκλες: τυλίξτε περισσότερο τα μαλλιά.
• Για να αποφύγετε τις απείθαρχες τούφες: βεβαιωθείτε ότι οι άκρες έχουν τυλιχθεί σωστά στο πιαστράκι, με τη φορά της μπούκλας.
• Για ένα αποτέλεσμα με πιο φυσικούς κυματισμούς, μπορείτε να χτενίσετε ή να βουρτσίσετε ελαφρώς τα μαλλιά σας αφού αφήσετε τις μπούκλες να κρυώσουν.
Αφήστε τα μαλλιά σας να κρυώσουν προτού τα χτενίσετε.

4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

• Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε την να κρυώσει επάνω στην βάση της (L).
• Καθαρίστε τη συσκευή μόλις κρυώσει εντελώς.
• Σκουπίστε τη λαβή με ένα μαλακό υγρό πανί.
• Ποτέ μη χρησιμοποιείτε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό στη λαβή.

5. ΑΣ ΣΥΜΒΑΛΟΥΜΕ ΚΙ ΕΜΕΙΣ ΣΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ !

ⓘ Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιησιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
➲ Παραδνώστε τη παλιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ή ελλείψει τέτοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

TR

STRAIGHT AND CURL KULLANIM TALİMATLARI

Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik talimatlarını dikkatle okuyunuz.

GENEL TANIM

A - Çalıştırma/durdurma butonu
B - Işıklı diyotlarla sıcaklık gösterimi
C - Sıcaklık + ve - kumandası
D - İyonik fonksiyonu çalıştırma/durdurma butonu
E - Seramik kaplamalı düzleştirme plakaları
F - Seramik kaplamalı 32 mm kıvırma maşası
G - Saç maşası kolu
H - Seramik kaplamalı saç maşası
I - "Düzleştirme" veya "bukle" fonksiyonu seçimi
J - Döner kordon
K - Yalıtkan uçlar
L - Cihaz kaidesi

1. GÜVENLİK TAVSİYELERİ

• Cihazın kullanımı sırasında üzerindeki aksesuarlar çok ısınırlar. Cildinize temas etmelerini önleyiniz. Elektrik kablosunun hiçbir zaman cihazın sıcak kısımlarına değmemesini sağlayınız.
• Güvenliğiniz için, bu cihaz normlara ve ilgili yönergelere uygundur (Alçak Gerilim, Elektromanyetik Uyumluluk ve Çevre Koruma Yönergeleri…).
• Şu durumlarda cihazın elektrik bağlantısı kesilmelidir: temizleme veya bakımdan önce, çalışmasında bir anormallik gördüğünüzde, işinizi bitirip cihazı durdurduğunuzda, çok kısa bir süre bile olsa cihazın başından ayrılmanız gerektiğinde.
• Elektrik tesisatınızın voltajının cihazınızın üzerinde belirtilen voltaj ile aynı olduğundan emin olunuz. Elektrik bağlantısında yapılacak her türlü hata, onarılması mümkün olmayan, garanti kapsamı dışında hasarlara neden olabilir.
• Ek bir koruma sağlamak için, banyoyu besleyen elektrik devresine, nominal çalışma diferansiyel akımı 30 mA'i aşmayan bir kaçak akım diferansiyel devre kesicisi (DDR) yerleştirilmesi önerilir. Elektrik teknisyeninize danışınız.
• Dikkat: Cihazınızı hiçbir zaman elleriniz ıslakken veya su ile dolu küvetlerin, duş teknelerinin, lavaboların ya da başka kapların… yakınında iken kullanmayınız.
• Banyoda kullandıysanız, işiniz bittikten sonra cihazın elektrik bağlantısını kesiniz çünkü yakınında su bulunması cihaz çalışmadığı zamanda bile tehlikeli olabilir.
• Çocukların ulaşabileceği yerlere bırakmayınız.
• Bu cihazın, fiziksel, duyusal ya da zihinsel kapasite açısından yeterli olmayan kişilerce ya da deneyim veya bilgi sahibi olmayan kişilerce (çocuklar da dahil olmak üzere), güvenliklerinden sorumlu bir kimsenin gözetiminde veya bu kimse tarafından cihazın kullanımı ile ilgili önceden bilgilendirildikleri durumlar dışında, kullanılmaması gerekir. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocukların gözlem altında tutulması gerekir.
• Elektrik kablosu zarar gördüyse, herhangi bir tehlikeye yol açmaması için, üreticisi, satış sonrası servisi veya benzer niteliklerde bir uzman tarafından değiştirilmesini sağlayınız.
• Şu durumlarda cihazınızı kullanmayınız ve Yetkili Servis Merkezini arayınız:
- cihazınız yere düştüyse,
- normal çalışmıyorsa.
• Her türlü çalışma arızasında, "sorun giderme" paragrafına bakınız ya da tüketici hizmetleri servisimizi veya satıcınızı arayınız.
• Elektrik kablosu hasar gördüyse cihazı kullanmayınız
• Temizleme amacıyla olsa dahi suya batırmayınız veya su ile yıkamayınız
• Islak, nemli ellerinizle tutmayınız
• Sıcak gövdesinden değil, sapından tutunuz
• Elektrik bağlantısını kesmek için kablosundan değil, fişinden tutarak çekiniz
• Uzatma kablosu kullanmayınız
• Aşındırıcı veya tahriş edici malzemelerle temizlemeyiniz
• 0 °C'nin altında ve 35 °C'nin üzerindeki sıcaklıklarda kullanmayınız

GARANTİ:

Cihazınız yalnızca ev ortamında kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Profesyonel amaçlarla kullanılamaz. Yanlış kullanım halinde garanti iptal olur ve geçerliliğini yitirir.

2. ÇALIŞTIRMA

Cihazınızın sıcaklığı çok kısa sürede artar, ardından kullanım süresince aynı derecede sabit kalır:
• Cihazı fişe takın
• Cihazın çalıştırma/durdurma butonuna (A) 2 ila 3 saniye kadar basın.
• Yalnızca 1 dakika bekleyin, cihaz artık kullanıma hazırdır.
• Sıcaklık "+" ve "–" kumandasını (C) kullanarak saçınız için ideal sıcaklığı seçin
• İlgili tuşa (D) basarak iyonik fonksiyonunu devreye alabilirsiniz. Fonksiyon devreye girdiğinde tuşun ışığı yanar.
• Söndürmek için cihazın çalıştırma/durdurma butonuna (A) 2 ila 3 saniye kadar basın
• Kullanımdan sonra cihazın fişini çekin ve saklamadan önce tamamen soğuyana kadar bekleyin.

3.KULLANIM

Saçlar taranmış, temiz ve KURU olmalıdır (saçların zarar görmemesi için).
Yapay saçlarda bu cihazı kullanmayınız (peruklar, postiş...)

I DÜZLEŞTİRME FONKSİYONU

• Düzleştirme plakalarını fonksiyon seçme kumandası (I) yardımıyla açın.
• Birkaç santimetre genişliğinde bir saç tutamı oluşturun, tarayın ve plakaların arasına koyun.
• Saçlarınızı plakaların arasında iyice sıkıştırın ve köklerden saç uçlarına doğru cihazı yavaşça kaydırın.
• Düzleştirme esnasında + ve – tuşlarını (C) kullanarak sıcaklığı ayarlayabilirsiniz.
• Plakaların üzerindeki seramik kaplama ısıyı eşit şekilde yayarak saçlarınızın aşırı yüksek sıcaklıklara maruz kalmaması için koruma görevini üstlenir.
• Taramadan önce düzleştirilmiş saçlarınızın soğumasını bekleyiniz.

KUAFÖRLERDEN İPUÇLARI
• Saçlarda aralıklı çizgi olmasını önlemek için yumuşak ve sürekli hareketlerle çalışınız.
• Etkisini daha fazla ortaya çıkartmak için düzleştirmeden önce saç köpüğü uygulayabilirsiniz.

II-BUKLE FONKSİYONU

• Fonskiyon seçme kumandası (I) yardımıyla bukle fonksiyonunu kullanmak için düzleştirme plakalarını kapatınız.
• 2 ila 3 cm genişliğinde bir saç tutamı ayırınız.
• Koluna (G) bastırarak maşayı (H) açınız ve saçların uç kısmını boru ile maşa arasına alınız.
• Kapatmak için maşayı (H) serbest bırakınız.
• Maşanın altında saç uçlarının bukle yönü açısından doğru sarılıp sarılmadığını kontrol ediniz.
• Diğer elinizle yalıtımlı ucu (K) tutunuz.
• Saç tutamını aksesuarın çevresine sarmak için cihazı döndürünüz.
• Yanmamaya dikkat ederek tutamı saç derinize doğru sarınız. F
• Maşayı yaklaşık 20 saniye o şekilde tutunuz (daha sıkı bukleler için daha uzun süre bekleyiniz).
• Aleti yarıya kadar geri açınız daha sonra tutamı kaydırmak için kolu iterek maşayı açınız.
• Yeni bukleler yapmak için aynı işlemi tekrarlayınız.

KUAFÖRLERDEN İPUÇLARI
• Daha fazla hacim kazandırmak için: bukleleri parmaklarınızla ayırabilirsiniz.
• Daha sıkı bukleler elde etmek için: bir seferde daha az saçı sarınız.
• Daha yumuşak bukleler için: bir seferde daha fazla saçı sarınız.
• Uçların bozuk olmasını önlemek için: maşanın altındaki saç uçlarının bukle yönü açısından doğru sarılıp sarılmadığını kontrol ediniz.
• Daha doğal dalgalar elde etmek için buklelerinizin soğumasını bekledikten sonra saçlarınızı hafifçe tarayabilir veya fırçalayabilirsiniz.
Saçlarınızı şekillendirmeden önce soğumasını bekleyiniz.

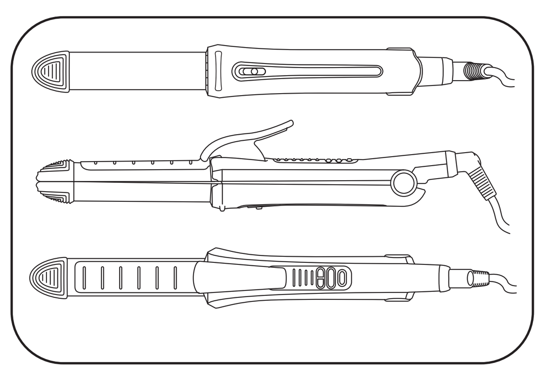
4. BAKIM

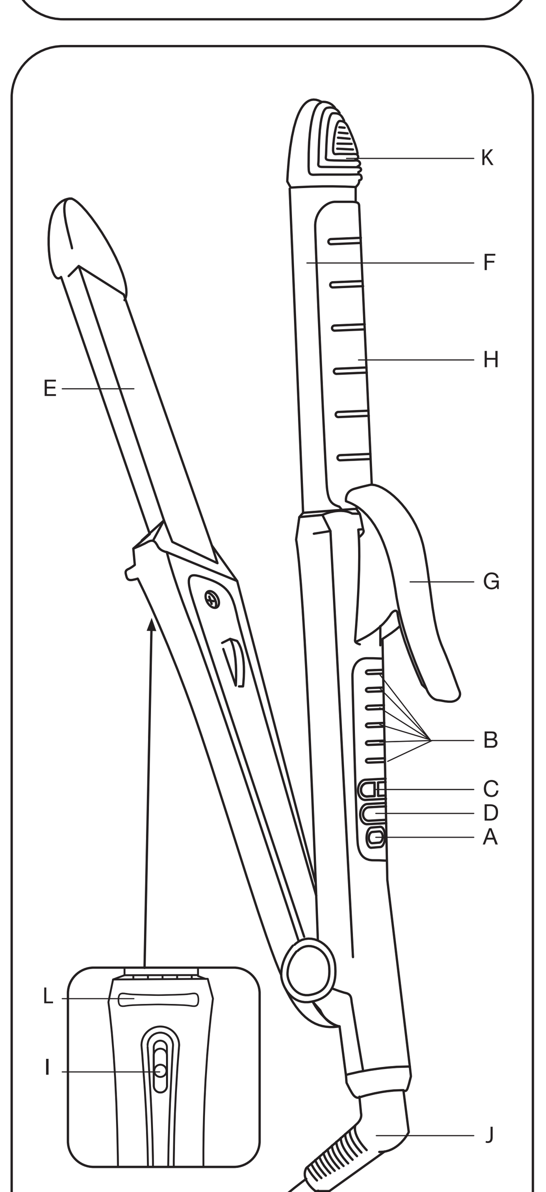
• Cihazı fişten çıkarınız ve kaidesi (L) üzerinde soğumaya bırakınız.
• Tamamen soğuduktan sonra cihazı temizleyiniz.
• Hafif nemli bir bez yardımıyla kolu siliniz.
• Kolu kesinlikle suya veya başka bir sıvıya sokmayınız.

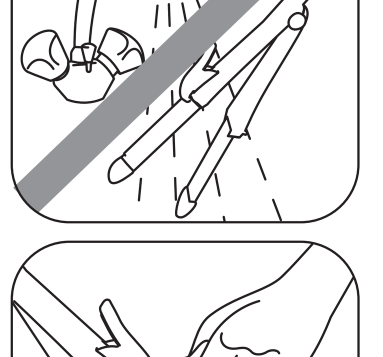
5. ÇEVREMİZİ KORUYALIM!

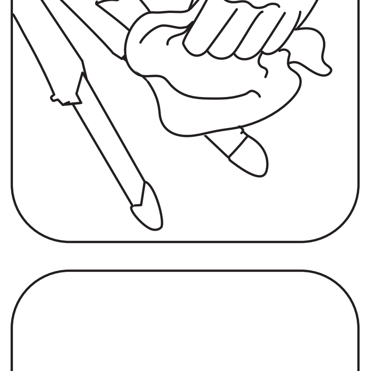
ⓘ Cihazınız çok sayıda yeniden değerlendirilebilir veya geri dönüşümlü malzeme içermektedir.
➲ Kullanılamaz durumdaki cihazınızı geri dönüşüm işlemleri için bir atık toplama merkezine, bu mümkün olmazsa yetkili servis merkezine teslim ediniz.

Rowenta®









IONIC

1800111893/42-07

CF7270_1800111893:1800111893 10/01/08 14:46 Page 2

D

GEBRAUCHSANWEISUNG STRAIGHT AND CURL

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sowie die Sicherheitshinweise vor der Benutzung des Geräts aufmerksam durch.

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

A - An/Aus Knopf
B - Temperaturanzeige über Leuchtdioden
C - Temperatureinstellknopf + und -
D - An/Aus Knopf und Ionisierfunktion
E - Platten zum Glätten des Haars mit Keramikbeschichtung
F - 32 mm Lockeneisen mit Keramikbeschichtung
G - Hebel für die Haarzange
H - Haarzange mit Keramikbeschichtung
I - Einstellknopf für Funktion „Glätten" oder „Locken legen"
J - Drehkabel
K - Isolierkappen
L - Gerätehalter

1. SICHERHEITSHINWEISE

• Die Zubehörteile des Geräts erhitzen sich während des Betriebs. Vermeiden Sie es, diese mit Ihrer Haut in Berührung zu bringen. Versichern Sie sich, dass das Stromkabel niemals mit den heißen Teilen des Geräts in Berührung kommt
• Zur Gewährleistung Ihrer Sicherheit entspricht dieses Geräts den jeweils anwendbaren Normen und Bestimmungen (Niederspannung, Elektromagnetische Verträglichkeit, Umweltverträglichkeit…).
• Das Gerät muss ausgesteckt werden: vor Reinigung und Instandhaltung, beim Auftauchen von Betriebsstörungen, nach dem Gebrauch und wenn Sie den Raum auch nur für kurze Zeit verlassen.
• Versichern Sie sich, dass die elektrische Spannung Ihrer Installation mit der Betriebsspannung Ihres Geräts übereinstimmt. Bei falschem Anschluss können irreparable Schäden entstehen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind.
• Zum zusätzlichen Schutz ist es ratsam, den Stromkreis im Badezimmer mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit 30 mA Nennfehlerstrom auszustatten. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
• Achtung: Benutzen Sie Ihr Gerät nie mit feuchten Händen oder in der Nähe von mit Wasser gefüllten Badewannen, Duschen, Waschbecken oder sonstigen Behältern...
• Bei der Benutzung des Geräts in einem Badezimmer muss es nach dem Gebrauch stets ausgesteckt werden, da die Nähe zu Wasser sogar bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahrenquelle darstellen kann.
• Das Gerät niemals ohne aufsicht Betreiben.
• Nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren.
• Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kindern) mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät haben oder es nicht kennen, geeignet. Sie müssen von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt beziehungsweise in der Handhabung des Geräts unterwiesen werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
• Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer Person mit einer entsprechenden Qualifizierung ausgetauscht werden, um jedwede Gefahr auszuschließen.
• Benutzen Sie Ihr Gerät nicht und treten Sie mit einem zugelassenen Kundendienstzentrum in Kontakt, wenn:
- Ihr Gerät auf den Boden gefallen ist,
- es nicht richtig funktioniert.
• Sollten Betriebsstörungen auftreten, beziehen Sie sich bitte auf den Abschnitt „Im Falle von Problemen" oder treten Sie mit Ihrem Verbraucherdienst oder Ihrem Fachhändler in Kontakt. Jeder Eingriff, außer der im haushalt üblichen Reinigung und Pflege durch den Kunden, muss durch den Kundendienst erfolgen.
• Nicht benutzen, wenn das Stromkabel beschädigt ist.
• Nicht ins Wasser tauchen und nicht unter fließendes Wasser halten, auch nicht zur Reinigung.
• Lassen Sie das Kabel niemals in der Nähe von, oder in Berührung einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen und lassen Sie es nicht herunter hängen.
• Nicht mit feuchten Händen anfassen.
• Nicht am heißen Gehäuse, sondern am Griff festhalten
• Nicht durch Ziehen am Stromkabel, sondern durch Ziehen am Stecker ausstekken.
• Keine Verlängerungskabel im Badezimmer benutzen.
• Nicht mit scheuernden oder korrosiven Putzmitteln reinigen.
• Nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 35 °C in Betrieb nehmen.

GARANTIE:

Ihr Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht zu gewerblichen Zwecken eingesetzt werden. Bei unsachgemäßer Benutzung erlischt die Garantie.

2. INBETRIEBNAHME

Ihr Gerät wird sehr schnell heiß und die Temperatur wird während des Gebrauchs stabil gehalten.
• Schließen Sie das Gerät an
• Drücken Sie den An/Aus Knopf des Geräts (A) 2 bis 3 Sekunden lang
• Nach nur 1 Minute Wartezeit ist das Gerät betriebsbereit.
• Stellen Sie die für Ihr Haar ideale Temperatur mit dem +/- Temperatureinstellknopf (C) ein.
• Sie können die Ionisierfunktion durch Drücken des entsprechenden Knopfes (D) aktivieren. Der Knopf leuchtet auf, wenn die Funktion aktiviert ist.
• Drücken Sie den An/Aus Knopf des Geräts (A) 2 bis 3 Sekunden lang
• Stecken Sie das Gerät nach der Benutzung aus und lassen Sie es völlig auskühlen, bevor Sie es wegräumen.

3. BENUTZUNG

Die Haare müssen entwirrt, sauber und TROCKEN sein (um sie nicht zu strapazieren).
Das Gerät darf nicht auf künstlichem Haar (Perücken, Extensions…) eingesetzt werden.

I FUNKTION GLÄTTEN

• Öffnen Sie die Platten zum Glätten des Haar mit dem Funktions-Einstellknopf (I).
• Nehmen Sie eine kleine, ein paar Zentimeter breite Haarsträhne, kämmen Sie sie durch und legen Sie sie zwischen die Platten.
• Drücken Sie die Haare fest zwischen den Platten zusammen und lassen Sie das Gerät langsam von den Haarwurzeln in Richtung der Haarspitzen gleiten.
• Mit den + und – Knöpfen (C) lässt sich die Temperatur während des Glättens verändern.
• Die Keramikbeschichtung der Platten schützt Ihr Haar vor zu hohen Temperaturen, indem sie die Hitze gleichmäßig verteilt.
• Lassen Sie das geglättete Haar abkühlen, bevor Sie es in Form bringen.

TIPPS VOM FRISEUR
• Führen Sie das Gerät geschmeidig und ohne Unterbrechungen über das Haar, um zu vermeiden, dass die Längen Wellen aufweisen.
• Das Auftragen von Frisierschaum vor dem Glätten des Haars erhöht die Wirkung der Behandlung.

II-FUNKTION WELLEN LEGEN

• Schließen Sie die Platten zum Glätten des Haar mit dem Funktions-Einstellknopf (I), um die Funktion „Wellenlegen" zu ermöglichen.
• Nehmen Sie eine 2 bis 3 cm breite Strähne zur Hand.
• Öffnen Sie die Haarzange (H), indem Sie den Hebel (G) drücken und legen Sie die Haarspitzen zwischen das Rohr und die Zange.
• Lassen Sie die Zange (H) los, damit sie sich schließt.
• Versichern Sie sich, dass die Haarspitzen korrekt in der Lockenrichtung unter der Zange eingerollt sind.
• Halten Sie die Isolierkappe (K) mit der anderen Hand fest.
• Drehen Sie das Gerät, so dass sich die Strähne um das Zubehörteil herumrollt.
• Rollen Sie die Strähne bis zum Haaransatz auf und passen Sie dabei auf, dass Sie sich nicht verbrennen.
• Halten Sie das Lockeneisen etwa 20 Sekunden lang fest (wenn die Locken fester werden sollen, muss das Eisen länger im Haar bleiben).
• Rollen Sie das Lockeneisen zur Hälfte ab und öffnen Sie die Zange mit einem Druck auf den Hebel, so dass die Strähne heraus gleitet.
• Wiederholen Sie den Vorgang, um weitere Locken zu formen.

TIPPS VOM FRISEUR
• Um dem Haar mehr Volumen zu verleihen: Teilen Sie die Locken mit den Fingern.
• Um besonders feste Locken zu erhalten: Rollen Sie jedes Mal nur kleine Haarsträhnen auf.
• Um besonders weich fallende Locken zu erhalten: Rollen Sie große Haarsträhnen auf.
• Damit auch die Haarspitzen geglättet werden: Versichern Sie sich, dass die Haarspitzen richtig in Lockenrichtung auf der Zange aufrollen.
• Wenn Sie das Haar abkühlen lassen und dann vorsichtig durchkämmen oder bürsten, sehen die Locken natürlicher aus.
Lassen Sie Ihr Haar abkühlen, bevor Sie es in Form bringen.

4. INSTANDHALTUNG

• Stecken Sie das Gerät aus und lassen Sie es auf seinem Halter (L) auskühlen.
• Reinigen Sie das Gerät erst, wenn es ganz ausgekühlt ist.
• Reiben Sie den Griff mit einem angefeuchteten weichen Tuch ab.
• Füllen Sie nie Wasser oder andere Flüssgkeiten in den Griff ein.

5. DENKEN SIE AN DEN SCHUTZ DER UMWELT!

ⓘ Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
➲ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

NL

GEBRUIKSAANWIJZING STRAIGHT AND CURL

Lees voor ieder gebruik de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften aandachtig door.

ALGEMENE OMSCHRIJVING

A - Aan/uit-knop
B - Weergave temperatuur d.m.v. lichtgevende diodes
C - Keuzeschakelaar temperatuur + en -
D - Aan/uit-knop Ionische functie
E - Platen voor gladstrijken, keramisch element
F - Krultang 32mm, keramisch element
G - Hendel Haartang
H - Haartang, keramisch element
I - Functieschakelaar "gladstrijken" of "krullen"
J - Draaisnoer
K - Isolerende uiteinden
L - Houder apparaat

1. VEILIGHEIDSADVIEZEN

• Tijdens het gebruik worden de accessoires van het apparaat zeer heet. Contact met de huid voorkomen. Zorg dat het netsnoer nooit in contact komt met de hete delen van het apparaat.
• Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Milieu…).
• Het apparaat moet uitgeschakeld worden: voor het reinigen en onderhoud, in geval van storingen tijdens het gebruik, zodra u het apparaat niet meer gebruikt, wanneer u afwezig bent, al is dat maar enkele ogenblikken.
• Controleer of de spanning van uw elektrische installatie overeenkomt met die van het apparaat. Een verkeerde aansluiting kan tot onherstelbare schade leiden die niet door de garantie gedekt wordt.
• Als extra beveiliging is het aanbevolen om het elektrische circuit van de stroomtoevoer naar de badkamer te voorzien van een aardlekschakelaar met een maximale lekstroom van 30mA. Vraag om advies aan uw installateur.
• Let op: nooit uw apparaat met natte handen of in de buurt van water in een badkuip, douche, wastafel of andere bak gebruiken… "
• Wanneer het apparaat in de badkamer gebruikt wordt, haal dan na gebruik de stekker uit het stopcontact, want water in de buurt kan gevaar opleveren, zelfs wanneer het apparaat uitgeschakeld is.
• Buiten bereik van kinderen bewaren
• Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijke persoon.
• Indien het netsnoer beschadigd is, moet deze door de fabrikant, diens servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige vakbekwaamheid vervangen worden, om ieder gevaar te voorkomen.
• Gebruik uw apparaat niet en neem contact op met onze Klantenservice indien:
- uw apparaat gevallen is;
- het niet normaal werkt.
• Zie voor problemen tijdens het gebruik de paragraaf " in geval van problemen " of neem contact op met onze Klantenservice.
• Niet gebruiken indien het snoer beschadigd is.
• Niet onderdompelen of onder de kraan houden, ook niet om te reinigen.
• Niet vasthouden met vochtige handen.
• Niet vasthouden aan het warme apparaat zelf, maar aan de handgreep.
• Niet aan het snoer maar aan de stekker trekken om dit uit het stopcontact te halen.
• Geen verlengsnoer gebruiken.
• Niet reinigen met schurende of corrosieve middelen.
• Niet gebruiken bij een temperatuur lager dan 0 °C of hoger dan 35 °C.

GARANTIE:

Uw apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het kan niet bedrijfsmatig gebruikt worden. De garantie is niet geldig in geval van een onjuist gebruik.

2. EERSTE GEBRUIK

Uw apparaat wordt zeer snel warm en deze temperatuur blijft constant gedurende het gehele gebruik.
• Steek de stekker in het stopcontact
• Houd de aan/uit-knop van het apparaat (A) 2 tot 3 seconden ingedrukt
• U hoeft slechts 1 minuut te wachten voordat het apparaat klaar voor gebruik is.
• Selecteer de ideale temperatuur voor uw haar met behulp van de keuzeschakelaar voor de temperatuur "+" en "-"(C)
• U kunt de Ionic functie inschakelen door op de bijbehorende toets (D) te drukken. De toets gaat branden wanneer de functie is ingeschakeld.
• Houd de aan/uit-knop van het apparaat (A) 2 tot 3 seconden ingedrukt om hem uit te schakelen
• Haal na gebruik de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het opbergt.

3.GEBRUIK

Het haar moet uitgekamd, schoon en DROOG zijn (om beschadiging hiervan te voorkomen).
Het apparaat niet voor synthetisch haar (pruiken, haarstukjes, enz.) gebruiken

I-GLADSTRIJKEN

• Open de platen voor gladstrijken met behulp van de functieschakelaar (I).
• Neem een lok van enkele centimeters breed, kam deze en plaats hem tussen de platen.
• Klem het haar stevig vast tussen de platen en laat het apparaat langzaam van de wortel naar de haarpunt glijden.
• U kunt de temperatuur tijdens het gladstrijken bijstellen met behulp van de toetsen + en – (C).
• De keramische bekleding van de platen beschermt uw haar tegen te hoge temperaturen, dankzij de gelijkmatige verdeling van de warmte.
• Wacht tot het gladgestreken haar is afgekoeld voordat u het in model brengt.

TIPS VAN DE KAPPER
• Om strepen over de lengte te voorkomen, in een soepele, doorgaande beweging werken.
• Om de werking te accentueren, kunt u voor het gladstrijken haarschuim gebruiken.

II-KRULFUNCTIE

• Sluit de platen voor gladstrijken voor de krulfunctie met behulp van de functieschakelaar (I).
• Neem een lok van 2 tot 3 cm breed.
• Open de tang (H) door op de hendel (G) te drukken en schuif de punt van de lok tussen de buis en de tang.
• Laat de tang (H) los om hem te sluiten.
• Controleer of de punten goed rond de tang gerold zijn, in de richting van de krul.
• Houd het isolerende uiteinde (K) met de andere hand vast.
• Draai het apparaat om de lok rond het accessoire te rollen.
• Rol de lok op naar de hoofdhuid toe en zorg dat u zich daarbij niet brandt. (F)
• Houd de krultang ongeveer 20 seconden zo vast (langer voor stevigere krullen).
• Rol de krultang voor de helft weer terug en open de tang door op de hendel te drukken, zodat de lok eruit glijdt.
• Herhaal deze handeling voor het maken van nieuwe krullen.

TIPS VAN DE KAPPER
• Om meer volume te geven: u kunt de krullen met de vingers uit elkaar halen.
• Voor zeer stevige krullen: rol iedere keer weinig haar rond de tang.
• Voor soepelere krullen: rol meer haar rond de tang.
• Om rebelse haarpunten te voorkomen: controleer of de punten goed rond de tang gerold zijn, in de richting van de krul.
• Voor een natuurlijkere slag kunt u het haar licht kammen of borstelen, nadat de krullen zijn afgekoeld.
Laat uw haar afkoelen voor het te kammen.

4. ONDERHOUD

• Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat op zijn houder (L) afkoelen.
• Maak het apparaat schoon wanneer dit volledig is afgekoeld.
• Neem het heft af met een zachte vochtige doek.
• Nooit water of enige andere vloeistof in het heft gieten.

5. WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU!

ⓘ Uw apparaat bevat talrijke materialen die geschikt zijn voor hergebruik of recycling.
➲ Lever het in bij een milieustation of bij een erkend servicecentrum voor de juiste verwerking hiervan.

S

BRUKSANVISNING STRAIGHT AND CURL

Läs noggrant igenom bruksanvisningen och säkerhetsföreskrifterna före det första användningstillfället.

ALLMÄN BESKRIVNING

A - Knapp på/av
B - Kontrollampor för temperaturdisplay
C - Temperaturväljare + och -
D - Knapp på/av Ionic funktion
E - Keramisk plattång
F - Keramisk locktång 32 mm
G - Spak till klämman
H - Keramisk klämma
I - Funktionsväljare "slätt" eller "lockar"
J - Sladd med roterande fäste
K - Isolerade delar
L - Stativ till apparaten

1. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

• Apparatens tillbehör blir mycket varma under användningen. Undvik kontakt med huden. Se till att sladden aldrig kommer i kontakt med apparatens varma delar.
• Apparatens säkerhet uppfyller gällande bestämmelser och standarder (lågspänningsdirektiv, elektromagnetisk kompatibilitet, miljö...).
• Koppla ur apparaten: före rengöring och underhåll, vid funktionsstörning, så snart du inte använder den, om du går ifrån den, även om det bara är för ett ögonblick.
• Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med den som anges på apparaten. All felanslutning kan orsaka irreparabla skador och gör att garantin inte gäller.
• För en ökad säkerhet, är det lämpligt att installera en säkerhetsanordning i badrummets strömkrets som inte överskrider 30 mA. Rådfråga en behörig elinstallatör.
• Observera: använd aldrig apparaten med våta händer eller i närheten av vatten i badkar, dusch, tvättställ eller andra kärl...
• När apparaten används i ett badrum, dra ut kontakten efter användning då närheten till vatten kan medföra fara även om apparaten inte är på.
• Förvaras utom räckhåll för barn
• Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som inte klarar av att hantera elektrisk utrustning, eller av personer utan erfarenhet eller kännedom, förutom om de har erhållit, genom en person ansvarig för deras säkerhet, en övervakning eller på förhand fått anvisningar angående apparatens användning. Barn måste övervakas av en vuxen för att säkerställa att barnen inte leker med apparaten.
• Om sladden skadats, ska den bytas ut av tillverkaren, på tillverkarens serviceverkstad eller av behörig fackman, för att undvika fara.
• Använd inte apparaten och kontakta en godkänd serviceverkstad om:
- den har fallit,
- den har funktionsstörningar.
• För alla funktionsfel, se rubriken "om det uppstår problem" eller kontakta vår kundservice eller din återförsäljare.
• Använd inte om sladden är skadad
• Doppa inte ner i vatten eller under rinnande vatten, inte ens vid rengöring
• Håll den inte med fuktiga händer
• Håll inte i den varma delen, använd endast handtaget
• Koppla inte ur apparaten genom att dra i sladden, fatta tag i stickkontakten
• Använd inte en förlängningssladd
• Rengör inte med skurmedel eller frätande medel
• Använd inte vid en temperatur lägre än 0 °C och högre än 35 °C

GARANTI:

Apparaten är endast avsedd för hemmabruk. Den kan inte användas i yrkesmässigt syfte. Garantin träder ur kraft och gäller inte vid felaktig användning.

2. KOMMA IGÅNG

Apparaten blir mycket snabbt varm och temperaturen förblir konstant under hela användningen:
• Anslut apparaten
• Tryck 2 - 3 sekunder på knappen på/av på apparaten (A)
• Efter endast 1 minut är apparaten klar att använda.
• Välj lämplig temperatur beroende på håret genom att använda temperaturväljaren "+" och "-" (C)
• Du kan aktivera Ionic funktionen genom att trycka på motsvarande knapp (D). Knappen tänds när funktionen är aktiverad.
• Stäng av genom att trycka 2 - 3 sekunder på knappen på/av på apparaten (A)
• Efter användning, koppla ur apparaten och låt den svalna fullständigt innan förvaring.

3. ANVÄNDNING

Håret skall vara utkammat, rent och TORRT (för att undvika slitage).
Använd inte apparaten på syntetiskt hår (peruker, löshår...)

I FUNKTION SLÄTT

• Öppna plattången med hjälp av funktionsväljaren (I).
• Ta en några centimeter bred sektion hår, kamma den och placera mellan plattorna.
• Kläm fast håret mellan plattorna och låt apparaten långsamt glida från hårrötterna till topparna.
• Du kan justera temperaturen under användningen med knapparna + och – (C).
• De keramiska plattorna skyddar håret mot för höga temperaturer tack vare en jämn fördelning av värmen.
• Vänta tills håret svalnat innan du stylar frisyren.

FRISÖRENS TIPS
• För att undvika ränder på längden, arbeta med jämna kontinuerliga rörelser.
• För en ökad effekt kan du applicera hårmousse innan du börjar.

II- FUNKTION LOCKAR

• Stäng plattången för att kunna använda locktången med hjälp av funktionsväljaren (I).
• Ta en 2 - 3 cm bred sektion hår.
• Öppna klämman (H) genom att trycka på spaken (G) och för in hårtopparna mellan tången och klämman.
• Släpp klämman (H) för att stänga.
• Kontrollera att topparna är rätt inrullade under klämman, i lockens riktning.
• Håll i den isolerade delen (K) med den andra handen.
• Rulla upp hårsektionen med apparaten.
• Rulla upp hårsektionen mot hårbotten, var försiktig så att du inte bränner dig.
• Håll tången på plats ca 20 sekunder (längre för hårda lockar).
• Rulla av tången till hälften, öppna därefter klämman genom att trycka på spaken och släpp hårsektionen.
• Upprepa för att göra nya lockar.

FRISÖRENS TIPS
• För att få mer volym: dela på lockarna med fingrarna.
• För att få mycket hårda lockar: rulla upp endast lite hår varje gång.
• För mjukare lockar: rulla upp mer hår.
• För att undvika spretiga toppar: kontrollera att topparna är rätt inrullade under klämman, i lockens riktning.
• För ett resultat med naturliga vågor kan du kamma eller borsta håret lätt efter att lockarna svalnat.
Låt håret svalna innan du stylar frisyren.

4. UNDERHÅLL

• Koppla ur apparaten och låt den svalna på stativet (L).
• Rengör apparaten när den är fullständigt kall.
• Torka av handtaget med hjälp av en mjuk fuktad trasa.
• Håll aldrig vatten eller annan vätska i handtaget.

5. VAR RÄDD OM MILJÖN!

ⓘ Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.
➲ Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

N

BRUKSANVISNING FOR STRAIGHT AND CURL

Les bruksanvisningen og sikkerhetsrådene nøye før du bruker apparatet.

GENERELL BESKRIVELSE

A – av/på-knapp
B – Display av temperatur med lysdioder
C – Temperaturvelger + og -
D – av/på-knapp, ionisk funksjon
E – Glatteplater med keramikkbelegg
F – Krølltang 32 mm med keramikkbelegg
G – Håndtak til hårtang
H – Hårtang med keramikkbelegg
I – Bryter: "glatt hår" eller "krøller"
J - Roterende ledning
K – Isolerende ender
L – Apparatets sokkel

1. SIKKERHETSRÅD

• Apparatets tilbehørsdeler blir meget varme under bruk. Unngå kontakt med huden. Sørg for at strømledningen aldri er i kontakt med apparatets varme deler.
• Av hensyn til din sikkerhet er dette apparatet i samsvar med gyldige normer og regler (lavspenningsdirektiver, elektromagnetisk kompatibilitet, miljø …).
• Apparatet må frakobles: før rengjøring og vedlikehold, ved uregelmessig funksjon, så snart du har sluttet å bruke det, selv om du kun er borte i kort tid.
• Kontroller at nettspenningen stemmer overens med apparatets spenning. Enhver tilkoblingsfeil kan forårsake varige skader som ikke dekkes av garantien.
• Som ekstra vern anbefales det å installere, i det elektriske anlegget på badet, en anretning for residuell differensialstrøm med en utløsningsstrøm som ikke overstiger 30 mA. Spør din elektriker om råd.
• Forsiktig: bruk aldri apparatet med våte hender eller i nærheten av vann i badekar, dusj, vask eller andre beholdere.
• Når apparatet brukes på badet, skal det frakobles etter bruk fordi nærheten til vann kan utgjøre en fare selv om apparatet er slått av.
• Ikke la apparatet ligge innen barns rekkevidde.
• Dette apparatet er ikke ment for personer (inkl. barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller uerfarne personer, unntatt dersom de får tilsyn eller forhåndsinstruksjoner om anvendelsen av apparatet fra en person med ansvar for deres sikkerhet. Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at barnet ikke bruker apparatet til lek.
• Dersom strømledningen er skadet, skal den erstattes av produsenten, dens kundeservice eller av en person med lignende kvalifikasjoner for å forhindre at det oppstår problemer.
• Ikke bruk apparatet og kontakt et godkjent servicesenter hvis:
- apparatet ditt har falt,
- dersom det ikke fungerer normalt.
• Ved enhver defekt ved bruk av apparatet, se på avsnittet "hvis problemer oppstår" eller kontakt vårt kundesenter eller din forhandler.
• Apparatet må ikke brukes dersom ledningen er skadet
• Ikke dypp eller hold apparatet under vann, selv for å rengjøre det
• Ikke hold det med fuktige hender
• Hold apparatet med håndtaket, hold ikke i de varme delene
• Ikke frakoble ved å dra i ledningen, med ved å dra i støpselet
• Ikke bruk skjøteledning
• Ikke rengjør med skuremidler eller etsende midler
• Ikke bruk apparatet ved temperaturer under 0 °C og over 35 °C

GARANTI:

Dette apparatet er kun beregnet til privat bruk i hjemmet. Det kan ikke brukes til profesjonelle formål. Garantien blir ugyldig ved uriktig bruk.

2. IGANGSETTING

Apparatet blir meget raskt varm og varmen er stabil under hele brukstiden:
• Koble til apparatet
• Trykk 2 til 3 sekunder på på/av-knappen (A)
• Vent i kun 1 minutt, så er apparatet klart til bruk
• Velg den ideelle temperaturen for håret ditt ved å bruke temperaturvelgeren "+" og "-" (C)
• Du kan slå på funksjonen Ionic ved å trykke på egnet knapp (D). Knappen lyser når den er slått på.
• Trykk 2 til 3 sekunder på på/av-knappen (A) for å slå av apparatet
• Etter å ha brukt apparatet skal det frakobles og avkjøles fullstendig før det ryddes bort.

3. BRUK

Håret må være kjemmet, rent og TØRT (for å unngå å skade det).
Ikke bruk apparatet på syntetisk hår (parykk, hårforlengelse …)

I - GLATTEFUNKSJON

• Åpne glatteplatene ved hjelp av bryteren (I).
• Form en liten, noen cm bred hårlokk, gre den og legg den mellom platene.
• Klem håret hardt mellom platene og la apparatet gli langsomt fra roten til hårspissen.
• Du kan justere temperaturen i løpet av glattingen ved å bruke knappene + eller – (C).
• Det keramiske belegget på platene beskytter håret ditt mot for høy temperatur takket være en regelmessig fordeling av varmen.
• Vent til det glattede håret er avkjølt før du styler det.

HÅRTIPS
• For å unngå striper på hårlokkene må du la apparatet gli fremover sakte men sikkert.
• Du kan påføre hårmousse før du glatter håret for å forsterke effekten.

II - KRØLLEFUNKSJON

• Lukk glatteplatene ved hjelp av bryteren (I) for å bruke krøllefunksjonen.
• Ta en 2 til 3 cm bred hårlokk.
• Åpne klypen (H) ved å trykke på håndtaket (G) og gli hårtuppen mellom tuben og klypen.
• Slipp opp klypen (H) for å lukke igjen.
• Sørg for at tuppene rulles ordentlig under klypen, i krøllretning.
• Hold i den isolerende enden (K) med den andre hånden.
• Vri apparatet for å rulle hårlokken rundt tilbehørsdelen.
• Rull hårlokken oppover mot hodebunnen. Pass på å ikke brenne deg.
• Hold håret på plass i tangen i omtrent 20 sekunder (lengre for tettere krøller).
• Rull apparatet halvveis nedover igjen, åpne klypen ved å trykke på håndtaket for å frigjøre hårlokken.
• Gjenta prosedyren for å lage nye krøller.

HÅRTIPS
• Gi håret mer volum: du kan skille krøllene med fingrene.
• Lage meget tette krøller: rull lite hår av gangen.
• Lage bredere krøller: rull mer hår av gangen.
• Unngå utstående hårtupper: sørg for at tuppene rulles ordentlig under klypen, i krøllretning.
• Etter at krøllene har blitt kalde kan du kjemme eller børste håret litt for å oppnå et mer naturlig resultat.
La håret avkjøles før du styler det.

4. VEDLIKEHOLD

• Ta ut kontakten og la apparatet avkjøles på sokkelen (L).
• Rengjør apparatet når det er helt kaldt.
• Tørk håndtaket med en fuktet klut.
• Vask aldri håndtaket med vann eller annen væske.

5. TA DEL I MILJØVERN!

ⓘ Apparatet inneholder mange gjenvinnbare og resirkulerbare materialer.
➲ Ta dem med til et oppsamlingssted eller eventuelt til et godkjent servicesenter slik at avfallet kan behandles.

DK

STRAIGHT AND CURL BRUGSANVISNING

Læs brugsanvisningen samt sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt igennem før apparatet tages i brug.

GENEREL BESKRIVELSE

A - Tænd/sluk knap
B - Visning af temperatur med dioder
C - Temperaturvælger + og -
D - Tænd/sluk knap til ionisk funktion
E - Udglattende plader, keramisk belægning
F - 32 mm krøllejern, keramisk belægning
G - Håndtag til hårklemme
H - Hårklemme, keramisk belægning
I - Funktionsvælger « udglatning » eller « krølning »
J - Drejelig ledning
K - Isolerende dupper
L - Holder til apparatet

1. SIKKERHEDSANVISNINGER

• Apparatets tilbehørsdele bliver meget varme under brug. Undgå kontakt med huden. Sørg for at el-ledningen aldrig er i kontakt med apparatets varme dele.
• Af hensyn til brugerens sikkerhed er dette apparat i overensstemmelse med gældende standarder og forskrifter (Direktiv om Lavspænding, Elektromagnetisk Kompatibilitet, Miljøbeskyttelse...).
• Apparatets stik skal tages ud: før rengøring og vedligeholdelse, hvis det ikke fungerer normalt, så snart du er færdig med at bruge det, hvis du går fra det selv et øjeblik.
• Kontroller at el-installationens spænding svarer til apparatets spænding. En forkert tilslutning kan forårsage uoprettelige beskadigelser, der ikke er dækket af garantien.
• For at oprette en ekstra sikkerhed anbefales det at installere en beskyttelsesanordning i badeværelset i form af et HPFI-relæ, der slår fra i tilfælde af fejlstrøm, der overskrider 30 mA. Rådspørg en el-installatør.
• Vigtigt: brug aldrig apparatet med våde hænder eller i nærheden af vand i badekar, bruserum, håndvaske eller andre beholdere...
• Når apparatet bruges i et badeværelse, skal stikket tages ud efter brug, da vandets nærhed kan være en fare, selv om apparatet er slukket.
• Opbevar apparatet udenfor børns rækkevidde
• Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede eller personer blottet for erfaring eller kendskab, med mindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
• Hvis el-ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes kundeserviceafdeling eller en person med lignende kvalifikation for at undgå enhver fare.
• Brug ikke apparatet men kontakt et autoriseret serviceværksted:
- hvis apparatet er faldet ned,
- hvis det ikke fungerer normalt.
• Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, se afsnittet "I tilfælde af problemer" eller kontakt vores kundeserviceafdeling eller din forhandler.
• Brug ikke apparatet, hvis ledningen er beskadiget
• Dyp ikke apparatet ned i vand, heller ikke for at rengøre det
• Tag ikke fat om det med våde hænder
• Tag ikke fat om huset, da det er varmt, men tag fat i håndtaget
• Tag ikke stikket ud ved at trække i ledningen, men tag fat om stikket
• Brug ikke forlængerledning
• Rengør ikke apparatet med skurende eller ætsende midler
• Brug ikke apparatet ved en temperatur på under 0 °C og over 35 °C

GARANTI:

Apparatet er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Det kan ikke anvendes til erhvervsmæssig brug. Garantien bortfalder og er ugyldig i tilfælde af forkert brug.

2. OPSTART

Apparatets temperatur stiger meget hurtigt og den forbliver hele tiden stabil under brug:
• Sær apparatets stik i
• Tryk i 2 til 3 sekunder på apparatets tænd/sluk knap (A)
• Vent i kun 1 minut, derefter er apparatet klar til brug.
• Vælg den ideelle temperatur til dit hår med temperaturvælgeren « + » og « - » (C)
• Du kan aktivere den ioniske funktion ved at trykke på den tilsvarende knap (D). Tasten tænder, når funktionen er aktiveret.
• Tryk 2 til 3 sekunder på apparatets tænd/sluk knap (A) for at slukke for den.
• Tag apparatets stik ud efter brug og lad det køle helt af, før det lægges på plads.

3.BRUG

Håret skal være redt godt igennem, rent og TØRT (for at undgå at beskadige det).
Brug ikke apparatet på syntetisk hår (parykker, forlængelser...)

FUNKTION MED UDGLATNING

• Åbn de udglattende plader med funktionsvælgeren (I).
• Tag en lille tot hår, der er nogle centimeter bred, red den igennem og anbring den mellem pladerne.
• Hold håret godt fast mellem pladerne og glid apparatet langsomt fra hårbunden mod spidserne.
• Du kan tilpasse temperaturen under udglatningen med + og – tasterne (C).
• Pladernes keramiske belægning beskytter håret mod for høje temperaturer i kraft af en ensartet fordeling af varmen.
• Vent til det udglattede hår er kølet af, før det friseres.

FRISØRTIPS
• Man skal arbejde med smidige og konstante bevægelser for at undgå striber på langs.
• Man kan bruge skum før håret glattes ud for at fremhæve virkningen.

II- FUNKTION MED KRØLNING

• Luk de udglattende plader ved hjælp af funktionsvælgeren for at få funktionen med krølning (I).
• Tag en 2 til 3 cm bred hårtot.
• Luk klemmen (H) op ved at trykke på håndtaget (G) og glid hårtottens spids ind mellem røret og klemmen.
• Slip klemmen (H) for at lukke.
• Kontroller at spidserne er rullet korrekt om klemmen i krøllens retning.
• Tag fat om den isolerende dup (K) med den anden hånd.
• Drej apparatet for at rulle hårtotten omkring tilbehørsdelen.
• Rul hårtotten op ind mod hårbunden og pas på ikke at brænde dig.
• Hold krøljernet fast i denne position i ca. 20 sekunder (i længere tid for mere faste krøller).
• Rul krøljernet halvt ud og luk klemmen op ved at trykke på håndtaget for at lade hårtotten glide ud.
• Gentag fremgangsmåden for at lave andre krøller.

FRISØRTIPS
• For at give mere fylde: du kan dele krøllerne med fingrene.
• For at få meget faste krøller: rul kun små hårtotter omkring jernet ad gangen.
• For at få bløde krøller: rul større hårtotter omkring jernet ad gangen.
• For at undgå genstridige spidser: kontroller at spidserne er rullet ind under klemmen i krøllens retning.
• For at få et resultat med naturlige bølger i håret skal du rede eller børste håret, når krøllerne er kølet af.
Lad håret køle af, før det friseres.

4. VEDLIGEHOLDELSE

• Tag apparatets stik ud og lad det køle af på sin holder (L).
• Rengør apparatet, når det er kølet helt af.
• Tør håndtaget af med en blød, fugtig klud.
• Kom aldrig vand eller enhver anden væske ind i skaftet.

5. VI SKAL ALLE VÆRE MED TIL AT BESKYTTE MILJØET!

ⓘ Apparatet indeholder mange materialer, der kan genbruges eller genvindes.
➲ Bring det til et specialiseret indsamlingssted eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

FIN

KÄYTTÖOHJE STRAIGHT AND CURL

Lue käyttöohjeet samoin kuin turvaohjeet huolellisesti aina ennen käyttöä.

YLEINEN KUVAUS

A - Käynnistys/sammutusnäppäin
B - Lämpötilanäyttö,valodiodit
C - Lämpötilavalitsin + ja -
D - Käynnistys/sammutusnäppäin, ionikäyttö
E - Tasoituslevyt, keraaminen pinnoite
F - Kiharrusrauta 32mm, keraaminen pinnoite
G - Vipu, hiuspihdit
H - Hiuspihdit, keraaminen pinnoite
I - Käyttövalitsin « tasoitus» tai « kiharrus »
J - Kääntyvä johto
K - Eristyskappaleet
L - Laitteen alusta

1. TURVAOHJEET

• Laitteen lisälaitteet kuumenevat käytössä. Vältä ihokosketusta. Varmista, että sähköjohto ei koskaan ole kosketuksissa laitteen kuumien osien kanssa.
• Oman turvallisuutesi takaamiseksi laite täyttää siihen soveltuvat turvanormit ja määräykset (pienjännitedirektiivi, sähkömagneettinen yhteensopivuus, ympäristö...).
• Laite on irrotettava sähköverkosta seuraavissa tapauksissa: ennen puhdistusta ja huoltoa, jos siinä on toimintahäiriöitä, hetki kun sen käyttö on lopetettu, jos poistut itse paikalta edes muutamaksi hetkeksi.
• Tarkista, että verkon jännite vastaan laitteen jännitettä. Virheellinen liitäntä voi aiheuttaa peruuttamattomia vaurioita, joita takuu ei korvaa.
• Lisäsuojan takaamiseksi on suositeltavaa asentaa kylpyhuonetta syöttävään sähköverkkoon vikavirtasuojaus, joka ei ylitä 30 mA. Kysy neuvoa omalta sähköasentajalta.
• Huomio: älä koskaan käytä laitetta kädet märkinä tai veden välittömässä läheisyydessä (kylpyamme, suihku, pesuallas tai muu vesiastia…)
• Kun laitetta käytetään kylpyhuoneessa, se on irrotettava sähköverkosta käytön jälkeen, sillä veden läheisyys aiheuttaa vaaran, vaikka laite on sammutettu.
• Älä jätä lasten ulottuville.
• Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu kykyä tai tietoja laitteen käytöstä, ellei heistä vastuussa oleva henkilö valvo heitä tai ole antanut heille ohjausta laitteen käytössä. Lapsia tulee pitää silmällä, jotta varmistetaan, että he eivät leiki laitteella.
• Jos sähköjohto on vahingoittunut, se tulee antaa valmistajan, tämän jälkimyyntipalvelun tai muun pätevään henkilön vaihdettavaksi, jotta vältetään vaarat.
• Älä käytä laitetta ja ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen jos:
- laite on pudonnut,
- jos laite ei toimi normaalisti.
• Aina jos laitteessa on toimintahäiriöitä, on katsottava kappaletta "ongelmatapauksissa" tai otettava yhteys asiakaspalveluumme tai omaan jälleenmyyjään.
• Älä käytä laitetta, jos sen sähköjohto on vahingoittunut
• Älä upota laitetta veteen tai laita sitä juoksevan veden alle edes sen puhdistamiseksi
• Älä tartu laitteeseen märin käsin
• Älä tartu rasiaan, joka on kuuma, käytä kädensijaa
• Älä irrota laitetta sähköverkosta vetämällä johdosta, vedä pistokkeesta
• Älä käytä jatkojohtoa
• Älä puhdista laitetta hankaavilla tai syövyttävillä tuotteilla
• Älä käytä lämpötiloissa, jotka ovat alle 0 °C ja yli 35 °C

TAKUU:

Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei saa käyttää ammatilliseen tarkoitukseen. Virheellinen käyttö kumoaa takuun.

2. KÄYTTÖNOTTO

Laite lämpiää hyvin nopeasti ja lämpö pysyy tasaisena koko käytön ajan:
• Kytke laite sähköverkkoon
• Paina laitteen käynnistys/sammutusnäppäintä (A) 2 - 3 sekuntia
• Odota vain 1 minuutti, laite on valmis käytettäväksi.
• Valitse hiuksillesi ihanteellinen lämpötila käyttämällä lämpötilavalitsinta « + » ja « - » (C)
• Voit aktivoida ionikäytön painamalla sen käyttövalitsinta (D). Näppäin syttyy, kun toiminto on aktivoitu.
• Toiminnon sammuttamiseksi on painettava 2 - 3 sekuntia käynnistysnäppäintä (A)
• Käytön jälkeen laite on irrotettava sähköverkosta ja sen on annettava jäähtyä kokonaan ennen sen laittamista säilytykseen.

3. KÄYTTÖ

Hiusten on oltava selvitettyjä, puhtaita ja KUIVIA (jotta ne eivät mene pilalle).
Älä käytä laitetta synteettisiin hiuksiin (peruukit, lisäkkeet...)

I TASOITUSKÄYTTÖ

• Avaa tasoituslevyt käyttövalitsimen avulla (I).
• Muodosta pieni muutaman sentin levyinen suortuva, kampaa se ja laita levyjen väliin.
• Purista hiukset tiukasti levyjen väliin ja anna laitteen liukua hitaasti hiusten juuresta latvaan.
• Voit säätää lämpötilan tasoituksen aikana käyttämällä näppäimiä + ja – (C).
• Levyjen keraaminen pinnoite suojaa hiuksiasi liikalämmöltä lämmön tasaisen jakautumisen ansiosta.
• Odota, kunnes tasoitetut hiukset ovat jäähtyneet ennen kampausta.

KAMPAAJAN VINKKEJÄ
• Jotta estät raitojen muodostumisen pitkiin hiuksiin, on käytettävä joustavaa ja tasaista liikettä.
• Vaikutelman tehostamiseksi voit käyttää kampausvaahtoa ennen tasoitusta.

II-KIHARRUSKÄYTTÖ

• Sulje tasoituslevyt saadaksesi kiharruskäytön käyttövalitsimen (I) avulla.
• Tee noin 2 - 3 cm:n levyinen suortuva.
• Avaa pihdit (H) painamalla vipua (G), liu'uta hiusten pää putken ja pihtien väliin.
• Vapautua pihdit (H) laitteen sulkemiseksi.
• Varmista, että hiusten päät ovat kunnolla kiertyneet pihtien alle kiharan suuntaan.
• Pidä eristyskappaletta (K) toisella kädellä.
• Käännä laitetta saadaksesi kiharan kiertymään lisälaitteen ympärille.
• Kierrä kiharaa nousten kohti hiuspohjaa, varo, että et polta itseäsi.
• Pidä rauta paikoillaan 20 sekuntia (pidempään, jos haluat tiukkoja kiharoita).
• Kierrä rauta puoliksi auki ja avaa pihdit sitten painamalla vipua, anna suortuvan sitten liukua pois.
• Toista operaatio tehdäksesi lisää kiharoita.

KAMPAAJAN VINKKEJÄ
• Jos haluat lisää tuuheutta: voit jakaa kiharat sormien avulla.
• Jos haluat tiukempia kiharoita: kierrä vähemmän hiuksia kerrallaan.
• Jos haluat joustavampia kiharoita: kierrä enemmän hiuksia kerrallaan.
• Jotta vältät vallattomat latvat: varmista, että latvat ovat kiertyneet kunnolla nipistimen alle kiharan suuntaan.
• Jos haluat luonnollisemman aaltovaikutelman, voit kammata tai harjata hiukset kevyesti, kun olet antanut kiharoiden jäähtyä.
Anna hiusten jäähtyä ennen kampausta.

4. HOITO

• Irrota laite sähköverkosta ja anna sen jäähtyä alustalla (L).
• Puhdista laite, kun se on täysin jäähtynyt.
• Pyyhi kädensija kostella pehmeällä kankaalla.
• Älä koskaan laita vettä tai muuta nestettä kädensijaan.

5. EDISTÄKÄÄMME YMPÄRISTÖNSUOJELUA!

ⓘ Laitteessa on lukuisia käyttökelpoisia ja kierrätettäviä materiaaleja.
➲ Toimita se keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta se käsitellään asianmukaisesti.

ARA

إرشادات الإستعمال
يُرجى قراءة دليل الإستعمال والإرشادات للسلامة بعناية قبل استعمال المنتج للمرة الأولى.
وصف أجزاء المنتج
A. زر "تشغيل/توقف"
B. عرض درجة الحرارة بواسطة صمام الكتروني
C. مفتاح تشغيل (للحرارة : – و +)
D. مفتاح "تشغيل/توقف" للوظائف الإلكترونية
E. ألواح للتمليس المستقيم ، مُغلفة بالسيراميك
F. مكواة مُغلفة بالسيراميك قياس ٣٢ ملم للتجعيد
G. رافعة لمكواة الشعر
H. مكواة للشعر مُغلفة بالسيراميك
I. مفتاح "لتمليس الشعر" أو "لتجعيد الشعر"
J. سلك كهربائي قابل للدوران
K. أطراف عازلة للحرارة
L. قاعدة المنتج
١. إرشادات من أجل السلامة
● يَسخُن هذا المنتج بسرعة فائقة أثناء الإستعمال. يُرجى تجنّب ملامسته للبشرة.
– يُرجى التأكد بأن السلك الكهربائي لا يلامس الأجزاء الساخنة من المنتج.

● من أجل السلامة، يخضع هذا المنتج لجميع القوانين والمعايير السارية المفعول (قوانين التردد الكهربائي المنخفض، التوافقية الإلكترومغناطيسية، قوانين البيئة، وغيرها..)
● يجب فصل المنتج عن التيار الكهربائي : قبل التنظيف والصيانة، في حال حدوث أي مشكلة أثناء التشغيل، مباشرة بعد الإستعمال، حتى إذا تركته لفترة وجيزة لا تتعدى الدقائق.

● تأكد بأن التيار الكهربائي عندك يتوافق مع القوة التي يتطلبها المنتج . إن أي خطأ في التوصيل الكهربائي ينتج عنه عطل في المنتج يُسقط الضمانة عن المنتج.
للحماية الإضافية، ننصح بتركيب نظام كهربائي مؤرِّض خافض لقوة التيار الموجودة في الحمّام، بحيث لا تتعدى ٣٠ مللي أمبير. يمكنك استشارة الكهربائي.

● تنبيه : لا تستعمل المنتج بأيدٍ رطبة، أوقريباً من الماء في مغطس الحمام، الدش، المغسلة، أو أماكن أخرى مشابهة.
● بعد استعمال المنتج في الحمام، يرجى فصله عن التيار بعد الإستعمال، لأن الماء قد يُشكّل خطراً حتى ولم يكن المنتج قيد الإستعمال.

● يُرجى إبقاء المنتج بعيداً عن متناول الأطفال.
● لم يُعدّ هذا المنتج ليُستعمل بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) لا يتمتعون بقدرات بدنية و حسية و عقلية كافية، أو أشخاص ليست لديهم الخبرة أو المعرفة، ما لم تتم مراقبتهم، أو إرشادهم عن كيفية استعمال المنتج، بواسطة شخص مسئول من أجل السلامة.

يجب مراقبة الأطفال للتأكد بأنهم لا يعبثون بالمنتج.

● إذا تعرض السلك الكهربائي للتلف، يجب استبداله من قبل المصنّع أو بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع أو بواسطة شخص مؤهل ولديه الخبرة للقيام بهذا العمل، وذلك لتفادي أي خطر.
● لا تستعمل المنتج، ويُرجى التوجه إلى مركز خدمة معتمد في الحالات التالية:–
– إذا سقط المنتج أرضاً
– إذا لم يعد يؤدي العمل بشكل طبيعي
● في حال حدوث أي مشكلة في التشغيل، يرجى مراجعة قسم خدمة العملاء لدى الوكيل المعتمد.
● لا تستعمل المنتج إذا كان السلك الكهربائي التابع له تالفاً
● لا تغمر المنتج بالماء و لا تضعه تحت مياه الصنبور، حتى ولو بهدف تنظيفه.
● لا تحمل المنتج بأيدٍ رطبة.
● لا تحمل المنتج بواسطة علبته، التي تكون ساخنة ، بل احمله بواسطة المقبض.
● لا تفصل المنتج عن التيار بواسطة شد السلك الكهربائي، بل بواسطة سحب المقبس .

● لا تستعمل وصلة كهربائية.
● لا تنظف المنتج بواسطة مواد كاشطة أو مواد كيماوية.
● لا تستعمل المنتج في بيئة تقل درجة الحرارة فيها عن الصفر ولا تزيد عن ٣٥ درجة مؤية.
الضمانة :
صُمم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط. ولا يمكن استعماله لأهداف مهنية متخصصة. تُصبح الضمانة لاغية في حال لم يُستعمل هذا المنتج بالطريقة الصحيحة .

٢–الإستعمال للمرة الأولى
يَسخُن هذا المنتج بسرعة فائقة و تبقى الحرارة مستقرّة طوال فترة الإستعمال:

● يُوصل المنتج بالتيار الكهربائي
● بالضغط على زر "تشغيل/توقف" (A) لمدة ثانيتين أو ٣ ثوان.
● يرجى الإنتظار لمدة دقيقة واحدة فقط، والمنتج يُصبح جاهزاً للإستعمال.
● انتقِ درجة الحرارة المثالية لشعرك باستعمال مفتاحي الحرارة "+" و "–" (C)

● يمكنك تفعيل وظيفة "أيونيك" بالضغط على الزر (D) التابع لها .

يُضيء الزر عند تفعيل هذه الوظيفة.
● لإيقاف التشغيل، يرجى الضغط على زر "تشغيل/توقف" (A) لمدة ثانيتين أو ٣ ثوان.
● بعد الإستعمال، يُفصل المنتج عن التيار الكهربائي ويُترك ليبرد تماماً قبل وضعه جانباً أو تخزينه.
٣. الإستعمال
يجب أن يكون شعرك غير مُتشابك، نظيف وجاف (تجنّباً للضرر).

● لا تستعملي المنتج على الشعر الإصطناعي (الشعرالمُستعار، وصلات الشعر، وغيرها).
I وظيفة التمليس
● تُفتح لوحات التمليس باستعمال مفتاح المنتقي (I)

● تُؤخذ خُصلة من الشعر بعرض بضعة سنتمترات، تُسرّح وتوضع بين اللوحتين.
● يُضغط على الشعر بين اللوحتين بقوة ، ثم يُمرر المنتج ببطء على طول الشعر من جذوره لأطرافه .
● يمكن تعديل الحرارة أثناء التمليس باستعمال مفتاحي الحرارة "+" و "–" (C)

● السيراميك الذي يُغلّف اللوحات يحمي شعرك من الحرارة الزائدة ، بواسطة التوزيع المثالي للحرارة.

● يُرجى الإنتظار لحين أن يبرد الشعر قبل تصفيفه .

نصائح لتسريح وتصفيف الشعر
● تجنباً لحدوث التقليم على طول الشعر، يجب الحرص أن تكون حركة التمليس لينة واستمرارية .
● يمكن استعمال رغوة تصفيف الشعر قبل التمليس للوصول الى نتائج باهرة .

II. وظيفة التجعيد
● تُغلق لوحات التمليس للحصول على وظيفة مكواة التجعيد، باستعمال منتقي الوظائف (I)
● تُؤخذ خُصلة من الشعر بعرض ٢–٣ سنتمترات.
● تُفتح المكواة (H) بواسطة الضغط على الرافعة (G)، وتمرير خصلة الشعر بين الأنبوب والمكواة.
● تُترك المكواة (H) لكي تقفل
● يرجى التأكد بأن شعرك يلتف تماماً حول المكواة، في اتجاه التجعيد.

● استعملي اليد الأخرى للإمساك بالطرف العازل للحرارة (K).
● يُدار المنتج لكي تلتف خصلة الشعر حول الملحق.

● استمري بتدوير خصلة الشعر ، بالتحرك نحو الأعلى باتجاه الرأس، مع الإنتباه من التعرض للإحتراق.
● حافظي على مكواة التجعيد في هذا الموقع لمدة ٢٠ ثانية (المدة الاطول للزيادة في التجعيد)
● تُحل مكواة التجعيد جزئياً، ثم تُفتح مكواة الشعر بالضغط على الرافعة لتحرير الشعر.
● تُعاد الكرّة حسب الضرورة لعمل التجاعيد.
نصائح لتصفيف الشعر
● لزيادة حجم الشعر : يمكن تقسيم التجعيدات بواسطة الأصابع

● للحصول على تجعدات مُكثّفة : تُلفّ خصلات شعر صغيرة حول الملحق في نفس الوقت
● للحصول على تجعيدات متماوجة : تُلفّ خصلات شعر كبيرة حول المنتج.

● للتأكد بأن أطراف الشعر تُصفف جيداً : تأكدي أن نهايات الشعر قد التفت على مكواة الشعر في اتجاه التجعيد.

● للمزيد من نتائج التموّج الطبيعي للشعر، يُسرّح الشعر بعد أن يبرد بواسطة مشط أو فرشاة . يجب أن يُترك الشعر ليبرد قبل القيام بتصفيفه
٤– الصيانة
● يُفصل المنتج عن التيار الكهربائي ليبرد تماماً على قاعدته (L).
● يُنظّف المنتج فقط بعد أن يبرد تماماً.
● يمسح المقبض باستعمال قطعة قماش رطبة.
● لا تضعي الماء أو أي سائل آخر على المقبض

حماية البيئة أولاً
ⓘ يحتوي هذا المنتج على مواد ذات قيمة ، ويمكن إعادة تصنيعه أو تدويره.
➲ عند الإستغناء عن المنتج، يُترك في مركز تجميع المهملات أو لدى مركز خدمة.

SA

دستورالعمل استفاده برای صاف کردن و فر کردن مو
قبل از استفاده برای اولین بار راهنما و دستورالعمل ایمنی را با دقت مطالعه نمائید.
شرح کلی
A – دکمه روشن/خاموش
B – نمایش حرارت هنگام استفاده از دیود ضعیف
C – سوییچ حرارت + و–
D – دکمه روشن / خاموش عملکرد یونی
E – صفحات صاف کردن مو با پوشش سرامیک
F – دستگاه مخصوص موهای مجعد با ۳۳ میلی متر پوشش سرامیک
G – اهرم قلاب مو
H – قلاب مو با پوشش سرامیک
I – سوییچ "فر کردن" یا "صاف کردن" مو
J – سیم برق چرخان
K – نقاط بی حرکت
L – پایه دستگاه
1- دستورالعمل های ایمنی
● ابزار دستگاه در طول استفاده بسیار داغ میشوند. از تماس آن با پوست اجتناب کنید.
از عدم تماس سیم برق با قسمتهای داغ دستگاه مطمئن شوید.

● برای حفظ ایمنی، دستگاه از استاندارد و مقررات قابل اجرا (دستور دهنده با ولتاژ پائین، تطابق با نیروی مغناطیسی برق، محیط زیست و غیره) برخوردار میباشد.
● سیم دستگاه باید در موارد ذیل از پریز خارج باشد:
– قبل از نظافت و تعمیر
– در صورت برخورد با مشکل در حین کار
– به محض تمام شدن کار یا رها کردن دستگاه حتی برای چند لحظه
● از تطابق ولتاژ برق دستگاه با اتصال به خط اصلی تاسیسات مطمئن شوید. هرگونه خطا ممکن است که خسارت غیر قابل تعمیر بدنبال داشته باشد که کارانتی را باطل کند.
● برای ایمنی بیشتر، توصیه میشود که روی مدار الکتریکی در حمام ، سیستم جریان مانده با استفاده از سیستم تراز شکست زمین که بیشتر از ۳۰ مگامپر نباشد نصب کردد. از متخصص برق راهنمائی بگیرید.

● اخطار: از استفاده از دستگاه با دستان خیس یا نزدیک به آب در وان، دوش، دستشوئی و امثال آن اکیدا" خودداری شود.
● هنگام کاربرد دستگاه در حمام، تماس آنرا با برق پس از استفاده قطع کنید بدلیل آنکه ترشح آب حتی در زمان استفاده نکردن از دستگاه میتواند خطر ساز باشد.
● از دسترس کودکان دور نگهداشته شود.
● از استفاده دستگاه توسط افراد (شامل کودکان) با ناتوانی جسمی، حسی یا روانی یا کسانی که آشنائی یا تجربه استفاده از دستگاه را ندارند اجتناب کنید. مگرانکه با نظارت فردی که مسئول ایمنی است یا طرز استفاده از دستگاه را میداند همراه باشد.

از بازی نکردن کودکان با دستگاه مطمئن شوید.

● سیم برق در صورت خراب شدن باید توسط تولیدکننده یا خدمات پس از فروش و یا افراد واجد شرایط عوض شود تا جلوی بروز هرگونه خطری گرفته شود.
● در موارد ذیل از استفاده از دستگاه خودداری و با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید:
– سقوط دستگاه
– بطور عادی کار نمیکند
● در برخورد با هرگونه مشکل در کارکرد، به پاراگراف "رفع عیب" رجوع کنید یا با خدمات برای مصرف کننده و یا فروشنده دستگاه تماس بگیرید.
● در صورت خرابی سیم از کار با دستگاه خودداری کنید.
● بمنظور تمیز کردن، از فروبردن دستگاه در آب یا زیر شیر آب خودداری کنید.
● از تماس آن با دست خیس خودداری کنید.
● هنگام داغ بودن از نگهداشتن آن در جعبه خودداری و با دستگیره آنرا نگهدارید.
● برای قطع برق از کشیدن سیم خودداری و آنرا از پریز جدا کنید.

● از سیم رابط استفاده نکنید.
● از مواد زبر و خشن برای نظافت استفاد نکنید.
● در دمای کمتر از 0°C و بیشتر از 35°C از کاربرد دستگاه خودداری کنید.
ضمانت:
دستگاه شما انحصارا" برای استفاده داخلی طراحی شده و نباید برای موارد حرفه ای از آن استفاده نمود. ضمانت دستگاه هنگام استفاده نادرست باطل میشود.

2. استفاد برای اولین بار
دستگاه شما بسرعت داغ شده و در طول استفاده حرارت آن ثابت باقی میماند:

● دستگاه را به برق وصل کنید.
● دکمه روشن/خاموش (ش) را بمدت ۲–۳ ثانیه فشار دهید.
● ۱ دقیقه منتظر بمانید تا دستگاه آماده استفاده شود.
● با استفاده از سوییچ "+" و "–" (C)، حرارت مورد نظر را انتخاب نمائید.

● شما میتوانید با فشار دکمه عملکرد یونی را فعال کنید (D). هنگام فعال بودن عملکرد، چراغ دکمه روشن میشود.

● برای خاموش کردن، دکمه خاموش/روشن (A) را بمدت ۲ – ۳ ثانیه فشار دهید.
● پس از استفاده، دستگاه را از برق خارج نموده و قبل از جمع کردن از سرد شدن کامل آن مطمئن شوید.
3. استفاده از دستگاه
موی شما باید بدون گره، تمیز و خشک باشد تا از آسیب آن جلوگیری شود.

از استفاده از این دستگاه برای مو مصنوعی (کلاه گیس، اکستنشن و امثال آن) خودداری کنید.
I – عملکرد صاف کردن مو
● با استفاده از سوییچ عملکرد (I)، صفحات صاف کننده مو را باز کنید.

● چند سانتیمتر از مو را شانه کرده و بین صفحه های فلزی قرار دهید.

● مو را بین صفحات فشار داده و دستگاه را به آرامی از ریشه تا نوک مو حرکت دهید.
● حرارت را در طول صاف کردن مو با استفاده دکمه های + و – (C) تنظیم کنید.
● پوشش سرامیک صفحات، موی شما را با پخش گرما بطور یکنواخت، در برابر حرارت زیاد محافظت میکند.

● منتظر باشید تا موی صاف شده قبل از درست کردن آن سرد شود.

نکاتی برای آرایشگر
● برای اجتناب از راه راه شدن مو، دستگاه را با نرمی و بطور مداوم حرکت دهید.
● برای تاثیر بیشتر، میتوانید قبل از صاف کردن از موس برای مرتب کردن مو استفاده کنید.
II – فر کردن مو
● برای شروع فر کردن مو، با استفاده از سوییچ انتخاب (I) صفحات صاف کردن مو را ببندید.
● یک تکه ۲ تا ۳ سانتیمتر از مو را جدا کنید.
● با فشار بر روی اهرم (G) بسمت پائین، قلاب را باز کنید (H). و موی جدا شده را بین لوله و قلاب قرار دهید.
● برای بسته شدن آن، قلاب (H) را آزاد کنید.
● از پیچیده شدن مو دور قلاب در جهت فر مطمئن شوید.

● از دست دیگر خود برای نگهداشتن نقطه بی حرکت (K) استفاده کنید.
● برای پیچاندن مو به دور ابزار، دستگاه را روشن کنید.

● به پیچاندن مو ادامه داده و بسمت بالا تا فرق سر حرکت کنید و مراقب باشید خود را نسوزانید.
● وسیله را در این موقعیت بمدت ۲۰ ثانیه (یا بیشتر برای فر محکمتر) نگهدارید.
● دستگاه را در نیمه کار باز کنید و با فشار بسمت پائین روی اهرم، قلاب مو را باز کنید تا آزاد شود.
● در صورت لزوم، این کار را برای ساخت فرهای جدید تکرار کنید.
نکات آرایشگر
● برای فر با حجم بیشتر، میتوانید با کمک انگشت فرها را جدا کنید.

● برای فرهای محکم تر، گاهی تکه های کوچک مو را دور دستگاه بپیچانید.

● برای فرهای ویو، تکه های بزرگتر مو را دور دستگاه بپیچانید.

● برای اطمینان از حالت انتهای مو، پیچیده شدن انتهای مو بطور صحیح در زیر قلاب و در جهت فر را بررسی کنید.

● برای رسیدن به نتیجه بهتر برای ویو طبیعی، پس از سرد شدن فرها میتوانید موی خود را به ارامی شانه یا برس کنید.
قبل از درست کردن، مو را برای مدتی رها کنید تا سرد شود.
4. تعمیر دستگاه
● دستگاه را از برق خارج نموده برای سرد شدن بر روی پایه قرار دهید (L).
● فقط هنگام سرد بودن کامل دستگاه، آنرا تمیز کنید.
● با پارچه نرم و مرطوب دستگیره را تمیز کنید.
● از ریختن آب یا هرگونه مایعات دیگر داخل دستگیره اکیدا" خودداری کنید.

5. ابتدا حفاظت از محیط زیست!
ⓘ دستگاه شما حاوی مصالح با ارزشی است که قابل تعمیر یا بازیافت میباشد. زمان
➲ دور انداختن دستگاه، آنرا در محل مخصوص قرار داده یا به دست یک مرکز خدمات مجاز بسپاید.

1800111893/42-07